

# Panasonic

## Operating Instructions

사용 설명서

使用説明書

Hướng dẫn sử dụng

Petunjuk Pengoperasian

(Household) Facial Ionic Steamer

(가정용) 페이스이온스티머

(家用) 納米離子美顏器

Máy Xông Hơi Mặt Ion (Gia dụng)

Steamer Ion Wajah (Alat Rumah Tangga)



Model No.

모델 번호

型號 EH-SA31

Mẫu máy

Model Nomor

English ..... 2

한글 ..... 12

中文 ..... 22

Tiếng Việt ..... 32

Bahasa Indonesia 42

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

이 기기를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽고 다음을 위해 보관하십시오.

使用本產品前，請仔細通讀該說明書，並妥善保存以備未來使用。

Trước khi thao tác máy, vui lòng đọc hết các hướng dẫn này và giữ lại để sử dụng trong tương lai.

Sebelum mengoperasikan alat ini, harap baca instruksi secara menyeluruh dan simpanlah untuk penggunaan di masa mendatang.

**Thank you for choosing a Panasonic Facial Ionic Steamer. Please read all instructions before use.**

## Safety precautions

To ensure proper operation of this appliance, please read carefully all the safety precautions before use. The safety precautions are provided to help you with the correct and safe operation of this appliance so that you may avoid injuries to yourself and others as well as damage to property. The safety precautions are defined as follows.

### **ALWAYS FOLLOW THESE IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!**

#### **⚠️WARNING:**

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### **⚠️CAUTION:**

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.

#### **⚠️WARNING!**

- Do not use this product near a full bath, sink, or any vessel containing water.
- Do not use the appliance by persons who are unable to feel heat.
  - Doing so may result in burns or scalding.
- Do not use the appliance for uses other than facial care.
  - Doing so may result in burns, scalding, electric shock, injury or health problems.
- Immediately stop using if you experience any pain or abnormalities on your skin or throughout your body.
 

The following persons should not use this appliance.

  - Women who are pregnant or currently in a menstrual period  
(May cause skin problems due to hormone imbalance.)
  - Persons who have allergies
  - Persons with skin diseases, atopic dermatitis, or sensitive skin
  - Persons with skin problems, such as dermatitis, severe sunburns, etc.
  - Persons with skin injuries, eczema, swelling, etc.
  - Failure to do so may result in problems with skin or body.
- When unplugging the plug or appliance plug, hold the plug or appliance plug by its outer casing.
 

(Do not touch any metal part on the plug.)

Unplug when performing maintenance.

  - Failure to do so may result in accident or injury.
- Turn the power off and unplug when not using.
  - Failure to do so may result in fire or ignition.
- Periodically clean to ensure dust does not accumulate on the plug and appliance plug.
  - Humidity, etc., may cause the insulation to fail.
- Always use the power cord specific to the appliance. In addition, do not use the power cord with any other appliance.
  - Failure to do so may result in fire.
- When storing, do not wrap the power cord around the appliance.
  - Doing so may cause deformation of the cord, and appliance failure.

- Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.  
Ensure that the plug and appliance plug are plugged in completely.
  - Failure to do so may result in fire, electric shock, burns or scalding.
- Do not use the appliance under the following conditions.
  - When the cord or plug is damaged or becomes hot.
  - When the plug is loose in the power outlet.Do not damage, modify, unreasonably bend, pull, or twist the cord.  
Do not place anything heavy on the cord and do not pinch the cord.  
Do not let pins or dirt get attached to the end of the appliance plug.
  - Doing so may result in fire, electric shock, short circuit, burns or scalding.
- Do not plug or unplug the plug and appliance plug into power outlets and the main unit with wet hands. In addition, do not use the appliance with wet hands.
  - Doing so may result in electric shock or short circuit.
- Do not use or store the appliance in bathroom or in other rooms with high humidity. Do not place the appliance where it may get wet (such as next to wash basin).
  - Doing so may result in electric shock or fire due to insulation deterioration.
- Store in a location that is out of the reach of infants. Do not allow infants to use the appliance.  
Do not allow a child to lick the appliance plug.
  - Doing so may result in burns, electric shock or scalding.
- Do not use the appliance near flammable substances (alcohol, thinner, benzine, enamel remover, aerosol sprays, etc.).
  - Doing so may result in explosion or fire.
- Do not immerse the appliance in water. Use the water supply tank to supply water to the appliance, and make sure that the appliance and the power switch do not get wet when filling the water tank.
  - Doing so may result in fire, electric shock, short circuit or burns.
- Do not drop or hit the appliance. If this appliance sustains damage from being dropped or hit, please do not continue to use it.
  - Doing so may result in electric shock or fire.
- Do not insert metal objects such as pins, wires, or any other foreign objects in the steam outlet, and do not block the steam outlet.
  - Doing so may result in electric shock.
- Do not attempt to modify, disassemble, or repair the appliance. Contact the store where the appliance was purchased or an authorized Panasonic service center for repairs.
  - Doing so may cause injury due to fire or abnormal operation.

### CAUTION!

- When disposing of the water after use, hold the appliance so that your hands are not exposed to the hot water.  
Exercise caution with the hot temperature of the water supply tank after use.
  - Failure to do so may result in burns.
- Use only distilled water or purified water.
  - Failure to do so may result in equipment malfunction, or in serious cases, burns or scalding.
- Keep your hands away from the steam when operating the power switch. Keep your face and hands at least 20 cm from the nozzle.  
Do not tilt, shake, or move the appliance during use or within 10 minutes after use. Doing so may cause hot water to spill out, or a large volume of steam to be

emitted from the steam outlet.

Use on a flat surface. Not for handheld use.

Do not attach or remove the water supply tank during use or within 10 minutes after use.

Do not touch or look into the steam outlet during use.

Steam continues to be emitted (for about 1 minute) after the power has been cut off. Stay away from the steam outlet immediately after use.

Except when cleaning, do not shake the main unit when it contains water.

Please do not drain the water through the steam outlet.

– Doing so may cause hot water to spray out when the power is turned on, as water droplets collect in the steam outlet. This can cause burns or scalding.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- After use, the appliance should be cleaned to avoid the accumulation of grease and other residues.

#### **Warnings regarding your skin**

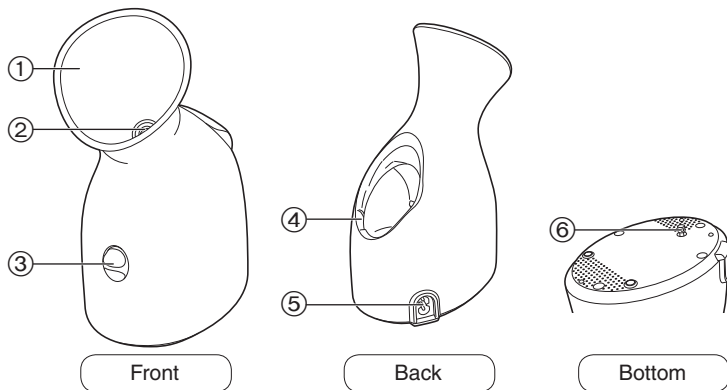
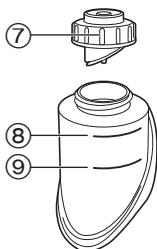
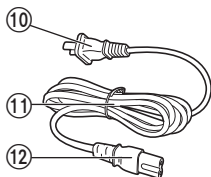
- Excessive use is detrimental to the skin.

Initially, the appliance should only be used once a day, and a maximum of 2 to 3 times a week. After about a month of use, the appliance can be used daily.

Adjust frequency, time, etc., while observing the condition of your skin.

- Stop using the appliance if skin troubles occur while using the steam.
- Basic skin care is required after using the steam.  
Not performing skin care after using the steam may cause the moisture in your skin to evaporate easily, drying out your skin.

## Parts identification

**A**

**B**

**C**

**A** Main unit

- ① Nozzle
- ② Steam outlet
- ③ Power switch
- ④ Water outlet
- ⑤ Appliance socket
- ⑥ Inclination switch

**B** Water supply tank

- ⑦ Water supply cap
- ⑧ "FULL" mark
- ⑨ "HALF" mark

**C** Power cord

- ⑩ Plug
- ⑪ Cord
- ⑫ Appliance plug

- The shape of the plug differs on the area.
- When the appliance is used for the first time, some water may remain around the water supply tank. This is residual water used for inspection in the factory, and does not cause any sanitation problems.

## Preparation

- 1 Place the main unit on a flat, level surface.**
  - Place the appliance on a flat, level and solid surface, such as a desk, etc., when using. Do not hold the appliance in your hands during use.
  - If the appliance is not standing straight, the water supply tank cannot supply water to the main unit, and the main unit will not be able to release steam.
- 2 Remove the water supply tank from the main unit.**
  - Pull up on the water supply tank.



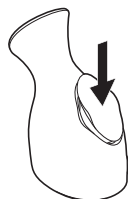
- 3 Turn and open the water supply cap.**

- 4 Fill the water supply tank with water and close the water supply cap.**
  - The steam lasts for about 6 minutes when the water is filled to "FULL" mark and for about 3 minutes when the water is filled to "HALF" mark.



- 5 Wipe away any water on the surface of the water supply tank.**

- 6 Attach the water supply tank to the main unit.**
  - Push the water supply tank into the main unit until it clicks.
  - Water is supplied to the main unit and the water in the tank decreases when the water supply tank is attached the main unit.
  - If the water supply tank is repeatedly attached and removed, water may begin to leak from the water outlet.



### Use only distilled water or purified water.

Since the service life of the appliance may shorten depending on water quality, the use of distilled water or purified water is recommended. Please purchase them separately.

**The following types of water cannot be used due to its high mineral content.**

- Tap water
- Mineral water
- Geothermal water
- Acidulated water
- Groundwater
- Ionized Alkaline water

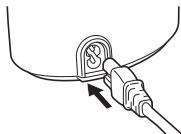
**Do not mix with anything**

Do not mix the water with any other substance, such as lotion, aromatic oil, etc. Doing so may cause burns, malfunctions, or shorten the life of the main unit.

## How to use the steamer

**1 Insert the appliance plug into the main unit.**

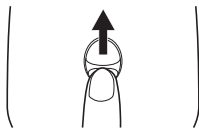
**2 Plug in the plug into the power outlet.**



**3 Slide the power switch upwards to turn on the appliance.**

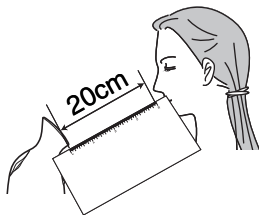
The steam is released after about 1 minute.

- A whizzing may be heard. This is the sound of electric discharge which is normal.
- A little hot water may be sprayed out when the main unit starts emitting steam. This is not a malfunction.



**4 Direct the steam to your face.**

- Keep your face at least 20 cm away from the nozzle.
- When using the appliance for the first time, or if it is difficult to judge the distance, use the attached "Distance Guide" to determine the correct distance between the nozzle and the area to be exposed to steam.
- To ensure that the steam covers your entire face, direct the steam to the top of your chin.

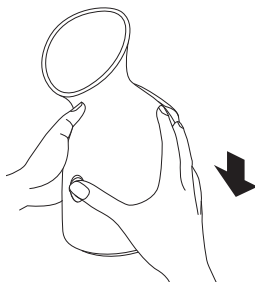


The steam stops after about 6 minutes when the water is filled to "FULL" mark and after about 3 minutes when the water is filled to "HALF" mark. (The duration of steam changes with the amount of water that is filled)

- When the remaining water is low, the way that the steam is emitted changes. This is not a malfunction.
- If there is no water in the water supply tank, no steam will emit from the steam outlet. Please turn off the appliance and add water after allowing the appliance to cool down for at least 10 minutes.

## 5 Slide the power switch downwards to turn off the appliance.

- After using the appliance, take care of your skin by moisturizing with lotion, performing cleansing, etc. If you do not take care of your skin, water will evaporate from it, making it dry.



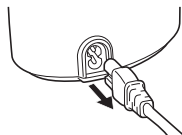
## After use

- Do not tilt, shake, or transport the main unit within 10 minutes after use.
- Be sure to discard the water in the tank and the main unit every time after use. Failure to do so may cause adhering of water stains or unusual odors.

### 1 Leave the appliance alone to cool for at least 10 minutes.

### 2 Remove the plug from the power outlet.

### 3 Remove the appliance plug from the main unit.



### 4 Remove the water supply tank from the main unit.

- Pull up on the water supply tank.
- Remove the tank in a water-safe location as water droplets may drip from the tank.



### 5 Discard the water in the water supply tank.

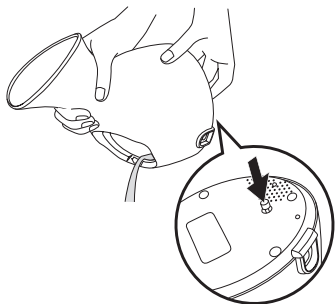
- Wipe away any water on the surface of the water supply tank.





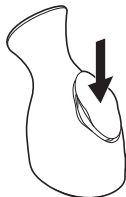
## 6 Discard the water in the main unit.

- Discard the water from the water outlet in the direction of the “Drain” arrow while pushing the inclination switch on the bottom of the main unit.
- When disposing of the water, hold the main unit so that your hands are not exposed to the hot water. Failure to do so may result in burns.



## 7 Attach the water supply tank.

- Push the water supply tank into the main unit until it clicks.



## 8 Wipe off any water from the appliance.

- Remove all the water in the water supply tank and main unit when not using the main unit for extended periods of time (several weeks or more). Store the main unit only after sufficiently drying the main unit.

## Cleaning

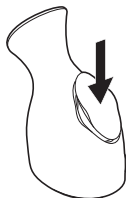
Do not wash or soak the appliance in water.

### Cleaning inside the main unit

- Clean once a month.
- To remove and prevent water scale deposits, let the appliance cool for at least 10 minutes after use and then clean according to the following steps.

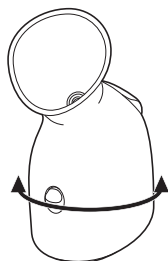
**1** Fill the water supply tank with water up to “FULL” mark and close the water supply cap.

**2** Attach the water supply tank to the main unit.

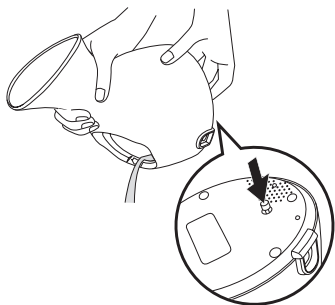


**3 Shake the appliance horizontally 3 to 4 times.**

- Shake the appliance gently without tilting it.

**4 Remove the water supply tank from the main unit.****5 Discard the water in the main unit.**

- Discard the water from the water outlet in the direction of the "Drain" arrow while pushing the inclination switch on the bottom of the main unit.
- Return the appliance to a flat position and repeat the step above 2 to 3 times.

**6 Repeat the steps 2 to 5 above twice.****7 Wipe off the water on the main unit and the water supply tank.**

Even after draining the water, some water remains in the appliance. This does not cause any sanitary problems since the water is boiled when used the next time.

**Cleaning the appliance**

Do not wash or soak the appliance in water.

- Wipe the appliance with a cloth moistened with soapy water.
- Never use alcohol, thinner, benzine, enamel remover, etc. Doing so may result in malfunction or part cracks or discoloration.

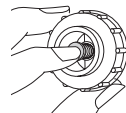
**Cleaning the power cord**

- Clean once a month.
- Remove the plug from the power outlet and the appliance plug from the main unit. Wipe away any dust, etc., using a dry cloth.

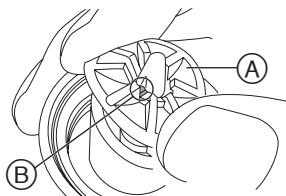


## If the water supply cap seal detaches

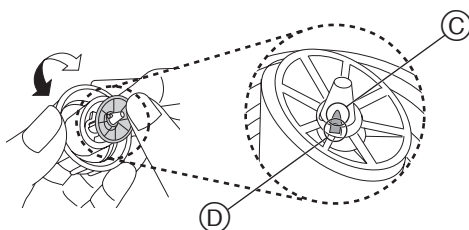
1. Use your index finger to push up on the center of the water supply cap.



2. Press lightly along the outer rim of the water supply cap seal (A) and find the raised edge on the water supply seal (B).



3. Allow the water supply cap seal to float while turning the seal by hand and match the raised edge on the water supply seal (D) with the groove on the water supply cap (C).



## Specifications

Model No.: EH-SA31

|                      |   |
|----------------------|---|
| Power source         | 220-240 V~, 50-60 Hz  |
| Power consumption    | 290 W   |
| Steam discharge rate | Approx. 6 mL/min  |
| Steam temperature    | Approx. 40 °C<br>(at a distance of approx. 20 cm from the edge of the nozzle) |

This product is intended for household use only.

Panasonic 페이셜이온스티머를 구입해 주셔서 감사합니다. 사용하기 전에 모든 사용 지침을 읽고 숙지하십시오.

## 안전 주의 사항

이 기기의 적절한 사용을 하기 위해, 사용 전에 모든 안전 지침을 주의해서 읽어 주십시오. 안전 지침을 통해 고객님의 이 기기를 올바르게 안전하게 사용하는데 도움을 받을 수 있으며 재산 피해 뿐만 아니라 고객님의 다른 사람들의 상해를 피할 수 있습니다. 안전 지침은 다음과 같이 정의됩니다.

### 항상 중요 안전 주의 사항을 따르십시오!

#### **⚠경고:**

이 메시지는 예방하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있는 위험한 조치 또는 상황을 나타냅니다.

#### **⚠주의:**

이 메시지는 예방하지 않을 경우 부상 또는 재산 손실을 초래할 수 있는 위험한 조치 또는 상황을 나타냅니다.

#### **⚠경고!**

■ 본 제품을 물이 가득 찬 욕조, 싱크대 또는 물을 포함한 기타 용기 근처에서 사용하지 마십시오.

■ 열을 느끼지 못하는 사람은 이 기기를 사용할 수 없습니다.

- 그러면 화재 또는 열상을 유발할 수 있습니다.

■ 안전 미용 외의 용도로는 사용하지 마십시오.

- 다른 용도로 사용하면 화상, 열상, 감전, 부상, 건강상의 문제 등을 유발할 수 있습니다.

■ 피부나 신체에 통증 또는 이상 증상이 발생하면 즉시 사용을 중단하십시오. 다음에 해당하는 사람은 이 기기를 사용해서는 안됩니다.

● 임신중이거나 생리중인 여성  
(호르몬 불균형으로 인해 피부 질환 초래)

● 알레르기가 있는 사람

● 피부병, 아토피성 피부염, 민감한 피부를 가진 사람

● 피부염이나 햇빛에 의한 심한 화상 등의 피부 문제가 있는 사람

● 피부 상처, 습진, 종기 등이 있는 사람

- 그렇지 않을 경우 피부나 신체에 이상 증상이 발생할 수 있습니다.

■ 플러그 또는 전원 플러그를 분리할 때는 플러그 또는 전원 플러그의 외부 케이스를 잡고 분리하십시오.

(플러그의 금속 부분은 절대로 만지지 마십시오)

유지보수가 필요할 때는 플러그를 먼저 분리하십시오.

- 그렇지 않을 경우 사고 또는 부상으로 이어질 수 있습니다.

■ 사용하지 않을 때는 전원을 끄고 플러그를 분리하십시오.

- 이렇게 하지 않으면 화재 또는 발화의 원인이 될 수 있습니다.

■ 정기적으로 세척하여 플러그와 전원 플러그에 먼지가 쌓이지 않도록 하십시오.

- 습도 등으로 인해 절연체가 제 기능을 발휘하지 못할 수 있습니다.

■ 기기용 전원 코드만 사용하고, 기기용 전원을 다른 제품에 사용하지 마십시오.

- 이렇게 하지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.

- 전원 코드로 기기를 감아서 보관하지 마십시오 .  
- 이렇게 하면 코드 변형 및 기기 고장의 원인이 될 수 있습니다 .
- 항상 기기에 명시된 정격 전압과 일치하는 전기 전원에서 기기를 작동하도록 하십시오 .  
플러그 및 전원 플러그가 완전히 연결되어 있는지 확인하십시오 .  
- 이렇게 하지 않으면 화재, 감전, 화상 또는 열상 화상이 발생할 수 있습니다 .
- 다음과 같은 조건에서는 기기를 사용하지 마십시오 .
  - 코드 또는 플러그가 손상되었거나 뜨거운 경우
  - 전원 콘센트에서 플러그 연결이 느슨해진 경우
 코드를 손상시키거나, 개조하거나, 강제로 구부리거나, 당기거나, 비틀지 마십시오 .  
코드 위에 무거운 물체를 두거나 코드를 꼬지 않도록 하십시오 .  
전원 플러그 끝에 핀이 붙어있거나, 먼지가 쌓이지 않게 하십시오 .  
- 이 경우 화재, 감전, 단락, 화상 또는 열상 화상이 발생할 수 있습니다 .
- 젖은 손으로 플러그 및 전원 플러그를 콘센트와 본체에 연결하지 마십시오 .  
또한 손이 젖어있을 때 기기를 사용하려면 먼저 손을 완전히 닦아주십시오 .  
- 이 경우 감전 또는 단락이 발생할 수 있습니다 .
- 욕실이나 기타 습도가 높은 곳에서는 기기를 사용하거나 보관하지 마십시오 .  
또한 세면대와 같이 기기가 물에 젖을 수 있는 곳에는 기기를 두지 마십시오 .  
- 이렇게 하면 절연체 손상으로 인해 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다 .
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 기기를 보관하고, 어린이가 기기를 만지지 못하도록 하십시오 .  
어린이가 전원 플러그를 찔지 않게 하십시오 .  
- 그러면 화재, 감전, 화상 또는 열상을 유발할 수 있습니다 .
- 가연성 물질 (알코올, 시너, 벤젠, 에나멜 제거제, 에어로졸 스프레이 등) 근처에서는 기기를 사용하지 마십시오 .  
- 이렇게 하면 폭발 또는 화재가 발생할 수 있습니다 .
- 기기를 물에 담그지 마십시오 . 기기에 물을 공급할 때는 물 공급 탱크를 사용하고, 물 탱크에 물을 채울 때는 기기 및 전원 스위치가 젖지 않도록 하십시오 .  
- 이 경우 화재, 감전, 단락 또는 화상이 발생할 수 있습니다 .
- 기기를 떨어뜨리거나 충격을 가하지 마십시오 . 떨어뜨리거나 충격을 가해 기기가 손상된 경우 사용을 중단하십시오 .  
- 이 경우 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다 .
- 핀, 와이어 및 기타 이물질과 같은 금속물을 스팀 배출구에 넣어서는 안 되며, 스팀 배출구를 막지 않도록 하십시오 .  
- 이렇게 하면 감전이 발생할 수 있습니다 .
- 기기를 개조, 분해 또는 수리하지 마십시오 . 수리가 필요할 때는 기기를 구입한 매장이나 Panasonic 서비스 센터에 문의하십시오 .  
- 이렇게 하면 화재나 이상 작동으로 인해 부상을 입을 수 있습니다 .

**⚠ 주의!**

- 사용 후 물기를 제거할 때 뜨거운 물에 손이 닿지 않게 기기를 잡으십시오 .  
사용 후에는 물 공급 탱크가 매우 뜨거우므로 각별히 주의하십시오 .  
- 그렇지 않을 경우 화상을 입을 수 있습니다 .

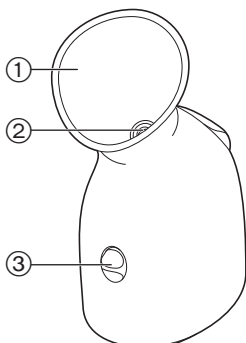
- 증류수나 정제수만 사용하십시오 .
  - 그렇지 않을 경우 제품이 고장 나거나 , 심할 경우 화상이나 열상을 입을 수 있습니다 .
- 전원 스위치를 작동할 때는 양손을 스팀 가까이 두지 마십시오 . 얼굴과 양손이 노즐에서 적어도 20 cm 이상 떨어져 있어야 합니다 .
  - 사용 중 또는 사용 후 10 분 이내에는 기기를 기울이거나 , 흔들거나 , 이동하지 마십시오 . 이렇게 하면 뜨거운 물이 넘치거나 , 다량의 스팀이 스팀 배출구를 통해 나올 수 있습니다 .
  - 평평한 표면에서 사용하십시오 . 이 기기는 휴대용이 아닙니다 .
  - 사용 중 또는 사용 후 10 분 이내에는 물 공급 탱크를 장착하거나 분리하지 마십시오 .
  - 사용 중에 스팀 출구에 접촉하거나 바라보지 마십시오 .
  - 전원을 차단한 후에도 스팀이 약 1 분간 계속해서 방출되므로 사용 후에는 즉시 스팀 배출구에서 멀리 떨어지십시오 .
  - 세척할 때를 제외하고는 , 물이 담겨있는 본체를 흔들지 마십시오 . 또한 스팀 배출구를 통해 물을 빼내도 안 됩니다 .
  - 이렇게 하면 전원이 켜져 있을 때 스팀 배출구에 물방울이 맺히기 때문에 본체를 흔들면 뜨거운 물이 튀면서 화상이나 열상을 입을 수 있습니다 .
- 안전 책임자가 기기의 사용 지침 또는 지도를 해준 경우가 아니라면 ( 어린이를 포함하여 ) 신체 , 감각 , 정신 장애가 있거나 경험과 지식이 부족한 사람들은 이 기기를 사용할 수 없습니다 . 어린이가 본 기기를 갖고 놀지 않도록 각별한 주의를 기울여야 합니다 .
- 사용 후에는 기름기나 그 외의 먼지가 쌓이지 않도록 기기를 청소해야 합니다 .

### 피부 관련 경고

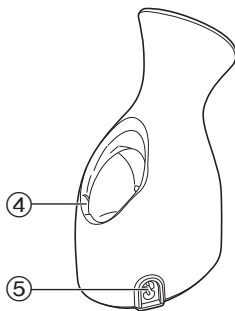
- 과도하게 사용하는 것은 피부에 좋지 않습니다 .
  - 기기를 처음 사용할 때는 하루에 한 번씩 해서 1 주에 최대 2 ~ 3 회만 사용해야 하며 , 사용한 지 1 달이 경과한 후에는 매일 사용해도 좋습니다 .
  - 피부 상태를 확인하면서 사용 횟수 , 시간 등을 조절하십시오 .
- 스팀 사용 시 피부에 문제가 발생하면 기기 사용을 중단하십시오 .
- 스팀 사용 후에는 기본적인 피부 관리가 필요합니다 .
  - 스팀 사용 후 피부 관리를 하지 않으면 피부의 수분이 쉽게 증발하여 금방 건조해질 수 있습니다 .

## 부품 식별

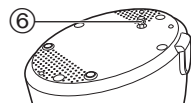
**A**



전면

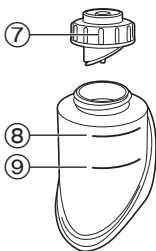


후면

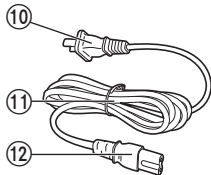


밑면

**B**



**C**



**A** 본체

- ① 노즐
- ② 스팀 배출구
- ③ 전원 스위치
- ④ 물 배출구
- ⑤ 기기 소켓
- ⑥ 경사 스위치

**B** 물 공급 탱크

- ⑦ 물 공급 캡
- ⑧ 'FULL' (최대) 표시선
- ⑨ 'HALF' (절반) 표시선

**C** 전원 코드

- ⑩ 플러그
- ⑪ 코드
- ⑫ 전원 플러그

- 플러그의 모양은 사용 지역에 따라 다릅니다.
- 맨 처음으로 이 기기를 사용할 때 물 공급 탱크 주위에 물기가 남아 있을 수 있습니다. 이것은 공장에서 검사 시 사용한 잔류수이며, 위생 문제와는 아무런 관련이 없습니다.

**1** 본체는 평평한 곳에 두십시오.

- 기기는 울퉁불퉁하지 않고 평평하며, 책상처럼 단단한 표면에 놓고 사용하십시오. 사용 중 손으로 기기를 잡아서 는 안 됩니다.
- 기기가 기울어져 있으면 물 공급 탱크가 물을 본체에 공급하지 못하여 스팀이 나오지 않습니다.

**2** 본체에서 물 공급 탱크를 분리하십시오.

- 물 공급 탱크를 위로 당깁니다.



**3** 물 공급 캡을 돌려서 여십시오.

**4** 물 공급 탱크에 물을 채운 다음 물 공급 캡을 닫으십시오.

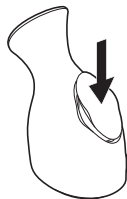
- 물을 'FULL' (최대) 표시선까지 채우면 스팀이 약 6 분간 지속되며, 'HALF' (절반) 표시선까지 채우면 약 3 분간 지속됩니다.



**5** 물 공급 탱크 표면의 모든 물기를 닦아서 제거하십시오.

**6** 물 공급 탱크를 본체에 장착하십시오.

- 딸깍하는 소리가 날 때까지 본체에 물 공급 탱크를 밀어 끼웁니다.
- 물 공급 탱크가 본체에 장착되어 있을 때는 물이 본체에 공급되면서 탱크 안의 물이 줄어듭니다.
- 물 공급 탱크의 장착과 분리를 반복하면 물이 물 배출구를 통해 쉴 수 있습니다.



**증류수나 정제수만 사용하십시오.**

수질에 따라 기기의 수명이 단축될 수 있으므로 증류수 또는 정제수만 사용할 것을 권장합니다. 판매점에서 구입하여 주십시오.



다음과 같은 종류의 물은 미네랄 함유량이 많기 때문에 사용하지 마십시오 .

- 수돗물
- 광천수
- 온천수
- 산성 물
- 지하수
- 알칼리이온수

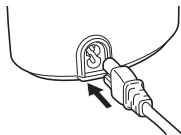
**다른 물질과 섞지 마십시오**

물을 로션, 아로마 오일 등의 다른 물질과 섞지 마십시오 .  
이렇게 하면 화상, 고장의 원인이 되거나 본체의 수명을 단축시킬 수 있습니다 .

## 스티머 사용 방법

**1** 플러그를 본체에 연결하십시오 .

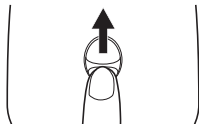
**2** 전원 플러그의 플러그를 콘센트에 연결하십시오 .



**3** 전원 스위치를 위로 밀어서 기기의 전원을 켜십시오 .

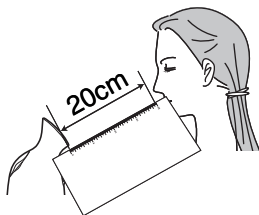
약 1 분간 스팀이 배출됩니다 .

- 이때 원하는 소리가 들릴 수 있지만, 이는 방전되는 소리로 정상입니다 .
- 본체가 스팀을 내뿜기 시작할 때 소량의 뜨거운 물이 될 수 있지만, 이는 고장이 아닙니다 .



**4** 스팀이 나오는 방향으로 얼굴을 가까이 대십시오 .

- 이때 얼굴과 노즐 간의 거리는 최소 20 cm 이상을 유지하십시오 .
- 처음으로 기기를 사용하거나 거리를 판별하기 어려울 때는 함께 제공되는 '간격 안내' 를 사용하여 노즐과 스팀을 쏘일 부위 간의 거리를 정확히 측정하십시오 .
- 스팀이 얼굴부 전체에 퍼져나가도록 하려면 스팀의 방향을 턱 바로 위로 향하게 하십시오 .



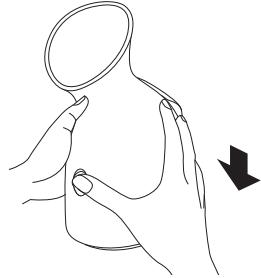
물을 'FULL' ( 최대 ) 표시선까지 채우면 스팀이 약 6 분 후에 멈추고, 'HALF' ( 절반 ) 표시선까지 채우면 약 3 분에 멈춥니다 .  
( 스팀 지속 시간은 물을 채운 양에 따라 다릅니다 )

- 남은 물이 적을 때는 스팀이 다르게 배출될 수 있지만, 이는 고장이 아닙니다 .

- 물 공급 탱크에 물이 없으면 스팀이 스팀 배출구에서 더 이상 나오지 않습니다 . 이때는 기기의 전원을 끄고 , 최소 10 분간 기기의 온도를 식힌 후에 물을 보충해주시시오 .

## 5 전원 스위치를 아래로 밀어 기기의 전원을 끄십시오 .

- 기기 사용 후에는 로션이나 클렌징 등을 이용하여 피부를 관리하십시오 . 피부를 관리하지 않으면 수분이 증발해서 금방 건조해집니다 .



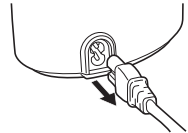
## 사용 후

- 사용 후 10 분이 지날 때까지는 본체를 기울이거나 , 흔들거나 , 이동하지 마십시오 .
- 사용 후에는 항상 탱크와 본체 안에 남아 있는 물을 버리십시오 . 그렇지 않으면 물때가 끼거나 악취가 날 수 있습니다 .

### 1 약 10 분간 기기의 온도가 식을 때까지 기다리십시오 .

### 2 플러그를 콘센트에서 분리하십시오 .

### 3 전원 플러그를 본체에서 분리하십시오 .



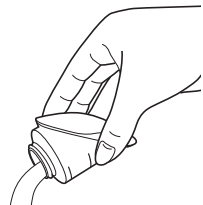
### 4 본체에서 물 공급 탱크를 분리하십시오 .

- 물 공급 탱크를 위로 당깁니다 .
- 물방울이 탱크에서 떨어질 수 있으므로 , 안전한 곳에서 탱크를 분리합니다 .



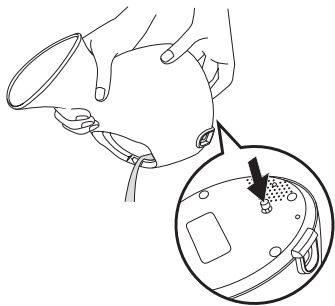
### 5 물 공급 탱크에 남은 물을 버리십시오 .

- 물 공급 탱크 표면의 모든 물기를 닦아서 제거하십시오 .



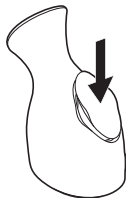
## 6 본체에 남은 물을 버리십시오 .

- 본체 하단에 있는 경사 스위치를 누르면서 ‘배출’ 화살표 방향으로 물 배출구의 물을 버리십시오 .
- 물을 버릴 때는 손이 뜨거운 물에 닿지 않도록 본체를 붙잡습니다 . 그렇지 않으면 화상을 입을 수 있습니다 .



## 7 물 공급 탱크를 장착하십시오 .

- 딸깍하는 소리가 날 때까지 본체에 물 공급 탱크를 밀어 끼웁니다 .



## 8 기기에 묻은 물기를 완전히 닦아내십시오 .

- 장시간 ( 몇 주 이상 ) 본체를 사용하지 않을 때는 물 공급 탱크와 본체에 남아 있는 모든 물기를 제거하십시오 . 그런 다음 본체를 충분히 건조시킨 후에 보관하십시오 .

## 청소

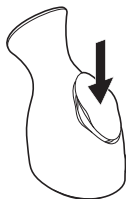
기기에 물을 묻히거나 물에 담그지 마십시오 .

### 본체 내부 세척

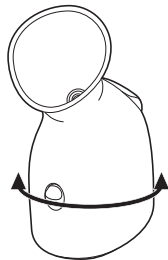
- 1 개월마다 한 번씩 청소하십시오 .
- 물때의 침전물을 제거하여 쌓이지 않게 하려면 사용 후 10 분 동안 기기를 식힌 후 다음 단계에 따라 청소하십시오 .

## 1 ‘FULL’ ( 최대 ) 표시선까지 물 공급 탱크에 물을 채우고 물 공급 캡을 닫으십시오 .

## 2 물 공급 탱크를 본체에 장착하십시오 .

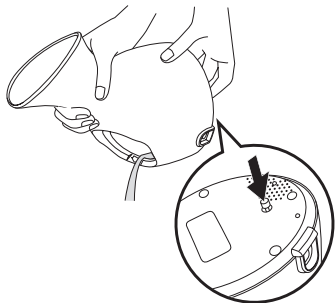


- 3** 가로로 3-4 회 정도 기기를 흔들어 주십시오 .
- 기울지 않도록 하여 가볍게 기기를 흔들어 주십시오 .



- 4** 본체에서 물 공급 탱크를 분리하십시오 .

- 5** 본체에 남은 물을 버리십시오 .
- 본체 하단에 있는 경사 스위치를 누르면서 '배출' 화살표 방향으로 물 배출구의 물을 버리십시오 .
  - 기기를 평평한 곳에 놓고 위의 단계를 2 ~ 3 회 반복합니다 .



- 6** 위의 2 ~ 5 단계를 2 회 반복하십시오 .

- 7** 본체와 물 공급 탱크에 남아있는 물기를 완전히 닦아내십시오 .

물을 배출한 후에도 기기에는 물기가 일부 남아 있습니다 . 다음 번에 기기를 사용할 때 남은 물도 끓기 때문에 위생상 문제가 발생하지는 않습니다 .

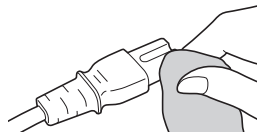
### 기기 세척

기기에 물을 묻히거나 물에 담그지 마십시오 .

- 비눗물로 적신 천으로 기기를 닦아내십시오 .
- 고장 , 부품 균열 또는 변색의 원인이 될 수 있으므로 알코올 , 희석액 , 휘발유 , 에나멜 제거액 등을 사용하지 마십시오 .

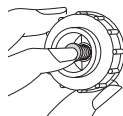
### 전원 코드 세척

- 1 개월마다 한 번씩 청소하십시오 .
- 플러그를 콘센트에서 , 전원 플러그를 본체에서 분리합니다 . 마른 천을 사용해 먼지 등을 닦아내십시오 .

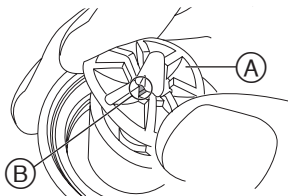


## 물 공급 캡 씰이 빠진 경우

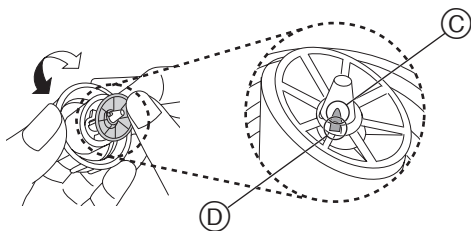
1. 집게 손가락을 사용해 물 공급 캡의 중앙을 누르십시오 .



2. 물 공급 캡 씰 (A) 외부 테두리를 따라 가볍게 누르면서 물 공급 씰 (B) 의 가장자리가 튀어나온 부분이 있는지 찾으십시오 .



3. 손으로 씰을 돌리면서 물 공급 캡 씰이 떠오르게 한 뒤, 물 공급 씰 (D) 의 튀어나온 가장자리를 물 공급 캡 (C) 의 홈에 맞추십시오 .



## 사양

모델 번호 : EH-SA31

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| 전원       | 220~240 V~, 50~60 Hz                  |
| 소비 전력    | 290 W                                 |
| 스팀 방출 속도 | 약 6 mL/ 분                             |
| 스팀 온도    | 약 40 °C<br>(노즐 가장자리에서 약 20 cm 떨어졌을 때) |

본 제품은 가정에서만 사용할 수 있습니다 .

## 安全須知

為確保正確使用本產品，請在使用之前小心閱讀所有安全須知。提供安全須知，是為了協助您以正確及安全的方式使用本產品，以避免本產品對您造成傷害及防止產品損壞。安全須知的解釋如下：

請務必遵從下列重要的安全須知！

### ⚠警告：

此訊息表示有潛在危險的操作和狀況，如果不加以避免，可能導致死亡或嚴重傷害。

### ⚠注意：

此訊息表示有潛在危險的操作和狀況，如果不加以避免，可能導致人身傷害或財物損失。

### ⚠警告！

- 請勿在盛滿水的浴缸、洗臉盆，或任何有水的器皿附近使用本產品。
- 請勿讓已喪失熱感覺的人士使用。
  - 否則可能會導致灼傷或燙傷。
- 除臉部護理外，切勿將本產品用於其他任何用途。
  - 否則可能會造成灼傷、燙傷、觸電、受傷或健康問題。
- 如果您的皮膚或全身感到任何疼痛或發生異常現象，請立即停止使用本產品。  
以下人士不宜使用本產品：
  - 懷孕或正值經期的女士  
(可能因賀爾蒙不平衡而造成皮膚問題。)
  - 有過敏的人
  - 患有皮膚病、異位性皮膚炎或敏感皮膚的人士
  - 有皮膚問題，如皮膚炎、嚴重曬傷等的人
  - 有皮膚受傷、濕疹、腫脹等問題的人
  - 否則可能會造成皮膚或身體的問題。
- 拔出插頭或電源線插頭時，請使用其外殼握住插頭或電源線插頭。  
(切勿接觸插頭上的任何金屬部件)  
進行維護時請拔出插頭。
  - 否則可能導致意外或受傷。
- 不使用時，請關閉電源並拔出插頭。
  - 否則可能導致火災或起火。
- 請定期清潔，確保沒有灰塵累積在插頭與電源線插頭上。
  - 濕氣等因素可能造成絕緣失效。
- 請務必使用本產品專用的電源線。另外，請勿將電源線與任何其他本產品一起使用。
  - 否則可能導致火災。
- 儲藏時，請勿將電源線纏繞本產品。
  - 否則可能會造成電源線變形與發生故障。

- 請務必使用與本產品上標示之額定電壓相符的電源進行操作。  
請確認插頭和電源線插頭皆完全插入。
  - 否則，可能會導致火災、觸電、灼傷或燙傷。
- 請勿在下列情況下使用本產品。
  - 電源線或插頭已損壞或變熱時。
  - 電源插座上的插頭已鬆弛時。
 請勿損壞、修改、不合理彎曲、拉扯或纏繞電源線。  
 電源線上請勿放置任何重物，且切勿穿刺電源線。  
 請勿讓電源線插頭的末端接觸針腳或灰塵。
  - 否則可能導致火災、觸電、短路、灼傷或燙傷。
- 請勿在雙手潮濕時插入插頭或拔出插頭，或是將電源線插頭插入電源插座或機體。  
此外，雙手潮濕時也切勿使用本產品。
  - 否則可能導致觸電或短路。
- 請勿在浴室或濕氣重的其他房間使用本產品，或將本產品儲存在這些地方。請勿將本產品放置在可能會被濕濺的地方（例如，洗臉盆旁）。
  - 否則可能因絕緣性降低而導致觸電或火災。
- 請將本產品放置在嬰幼兒無法觸及的地方。切勿讓嬰幼兒使用本產品。  
切勿讓嬰幼兒舔食電源線插頭。
  - 否則可能會導致灼傷、觸電或燙傷。
- 切勿在易燃物品附近使用本產品（如酒精、稀釋劑、苯、洗甲液、噴霧劑等）。
  - 否則可能導致爆炸或火災。
- 切勿將本產品浸泡在水裡。請使用供水箱為本產品加水，並注意當注水到供水箱時，沒有沾濕本產品與電源開關。
  - 否則可能導致火災、觸電、短路或灼傷。
- 切勿摔落或重擊本產品。如果本產品因掉落或重擊而造成損壞，請勿繼續使用。
  - 否則可能導致觸電或火災。
- 請勿在蒸氣出口處插入任何金屬物體，例如針腳、電線或其他異物，且切勿遮住蒸氣出口。
  - 否則可能會造成觸電。
- 切勿嘗試改裝、拆卸或修理本產品。請聯繫購買本產品的商店，或 Panasonic 維修中心進行維修。
  - 否則可能會因火災或異常操作而造成傷害。

### 注意！

- 使用後處理廢水時，請小心以防手碰到熱水。  
使用後，請注意供水箱的高溫。
  - 否則可能會導致灼傷。
- 只能使用蒸餾水或純水。
  - 否則可能造成設備故障，或者在嚴重情況下，造成灼傷或燙傷。
- 操作電源開關時，雙手請務必遠離蒸氣。臉部與雙手應距離吹風嘴至少 20 公分。  
使用期間，或在使用過後 10 分鐘內，切勿傾斜、搖動或移動本產品。否則可能會濺出熱水，或有大量蒸氣從蒸氣出口排出。  
請在平坦的表面上使用。請勿拿在手上使用。

使用期間，或在使用後 10 分鐘內，請勿安裝或卸除供水箱。

使用過程中，請勿觸摸或窺視蒸氣出口。

切斷電源後，蒸氣會持續排出（約 1 分鐘）。使用後，應立即遠離蒸氣出口。

除非進行清潔，否則請勿在機體盛有水時加以搖晃。請勿透過蒸氣出口排水。

– 否則水珠會聚集在蒸氣出口，而使機體在開啟電源時噴出熱水。這可能會造成灼傷或燙傷。

- 患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情况下不得使用本產品。小孩應予以監管，確保他們並無把玩本產品。
- 使用後，應及時清潔，以避免油脂和其它殘渣的沈積。

#### 有關您皮膚的警告

- 過度使用有損皮膚。

最初，每天僅應使用本產品一次，每週最多 2 至 3 次。使用約一個月後，就可以每天使用本產品。請觀察您皮膚的情況，並適當調整使用頻率、時間等。

- 使用蒸氣時，若皮膚出現問題請停止使用本產品。

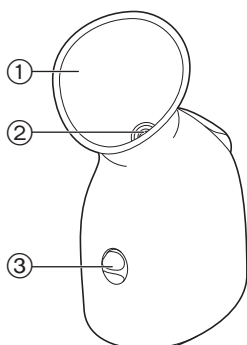
- 使用蒸氣後應對皮膚進行基本護理。

使用蒸氣後若不進行皮膚護理，可能會造成您皮膚上的水分輕易蒸發，而使皮膚乾燥。

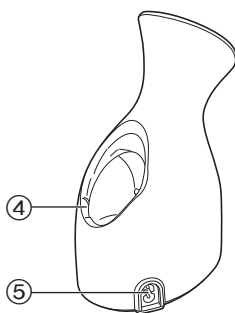


## 部件說明

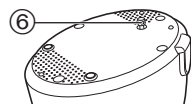
**A**



前視圖

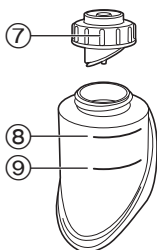


後視圖

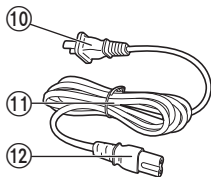


底視圖

**B**



**C**



**A** 機體

- ① 吹風嘴
- ② 蒸氣出口
- ③ 電源開關
- ④ 排水口
- ⑤ 機體插座
- ⑥ 傾斜開關

**B** 供水箱

- ⑦ 加水蓋
- ⑧ 「滿水位」(FULL) 標記
- ⑨ 「半滿水位」(HALF) 標記

**C** 電源線

- ⑩ 插頭
- ⑪ 電源線
- ⑫ 電源線插頭

- 插頭的形狀會因地區而異。
- 初次使用本設備時，供水箱周圍可能會有水滴存在。這是廠家對產品進行檢測時的殘留水份，並不會導致任何衛生問題。

ㄨ  
ㄗ

## 使用前準備工作

- 1 請將機體放置在平坦、水平的表面。**
  - 使用時，請將本產品放置在平坦、水平且牢固的表面，例如桌面等。使用期間，切勿用手握住本產品。
  - 如果本產品未直立站穩，供水箱將無法向機體供水，機體亦無法釋出蒸氣。

- 2 從機體卸除供水箱。**
  - 往上拉出供水箱。



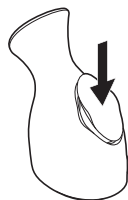
- 3 旋轉並打開加水蓋。**
- 4 將供水箱加滿水，然後闔上加水蓋。**
  - 當水位加至「滿水位」(FULL) 標誌時，蒸氣可以持續約 6 分鐘；當水位加至「半滿水位」(HALF) 標誌時，蒸氣可以持續約 3 分鐘。



- 5 擦掉供水箱表面的水珠。**



- 6 將供水箱安裝到機體上。**
  - 將供水箱壓入機體，直到發出喀噠聲。
  - 當供水箱安裝到機體上時，水會供向機體，而供水箱中的水會減少。
  - 如果重複地安裝和卸除供水箱，水可能會開始從排水口漏出。



### 只能使用蒸餾水或純水。

由於本產品的使用壽命可能會因水質而縮短，因此建議使用蒸餾水或淨化過的水。您通常可在藥妝店購買到蒸餾水或淨化過的水。請另行購買蒸餾水。

因其礦物含量較高，請不要使用下列供水。

- 自來水
- 礦泉水
- 地熱水
- 酸性水
- 地下水
- 鹼性離子水

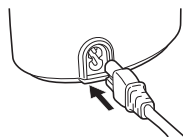
### 請勿混雜任何東西

請勿將水與任何物質混合，例如乳液、芳香精油等。  
否則可能會造成燃燒、故障或縮短機體的壽命。

## 如何使用美顏器

**1** 將電源線插頭插入機體。

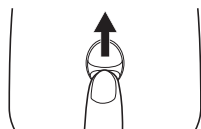
**2** 將插頭插入到電源插孔。



**3** 往上滑動電源開關，開啟本產品。

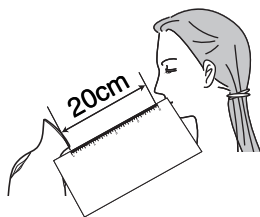
蒸氣會在約 1 分鐘後開始釋出。

- 可能會聽見噓噓聲。這是放電聲，屬正常現象。
- 當機體開始釋出蒸氣時，可能會噴出些許熱水。這不是故障。



**4** 請將蒸氣導向您的臉部。

- 臉部應距離吹風嘴至少 20 公分。
- 第一次使用本產品時，或者難以判斷距離時，請使用隨附的《距離調節指南》來判斷吹風嘴與要暴露於蒸氣之區域間的正确距離。
- 為確保蒸氣能完全覆蓋到您的臉部，請將蒸氣導向您下顎的頂部。

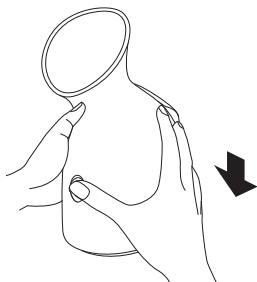


當水位加至「滿水位」(FULL) 標誌時，蒸氣約會在 6 分鐘後停止；當水位加至「半滿水位」(HALF) 標誌時，蒸氣約會在 3 分鐘後停止。  
(蒸氣的持續時間會因所加注的水量而異)

- 當剩餘水位低時，釋出蒸氣的方式也會改變。這不是故障。
- 如果供水箱沒水，蒸氣出口將不會排出蒸氣。請將產品關閉，然後等待至少 10 分鐘待本產品冷卻後再加水。

## 5 往下滑動電源開關，關閉本產品。

- 使用本產品後，請使用乳液為您的皮膚進行保濕護理與清潔等工作。如果您不護理您的皮膚，水分將自皮膚蒸發，造成皮膚乾燥。



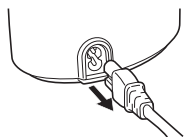
## 使用後

- 使用本產品後的 10 分鐘內切勿傾斜、搖動或搬動機體。
- 每次使用後，請務必到掉供水箱與機體中的水。否則可能會留下水漬或發出異味。

## 1 應讓該設備單獨冷卻至少 10 分鐘以上。

## 2 從電源插座拔出插頭。

## 3 從機體拔出電源線插頭。



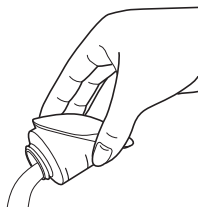
## 4 從機體卸除供水箱。

- 往上拉出供水箱。
- 在防水的地方移除供水箱，因為供水箱可能會滴出水滴。



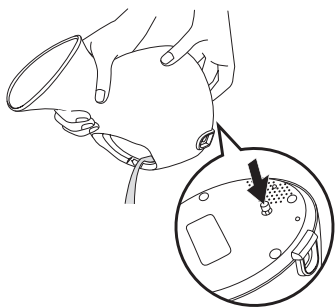
## 5 將供水箱中的水倒出。

- 擦掉供水箱表面的水珠。



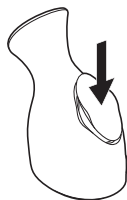
## 6 將機體的水倒出。

- 依「排水」箭頭所示方向，從排水口倒出水，同時壓下機體底部的傾斜開關。
- 倒出水時，請握住機體，以免讓雙手與熱水接觸。否則可能會導致灼傷。



## 7 安裝供水箱。

- 將供水箱壓入機體，直到發出喀噠聲。



以  
中

## 8 擦乾設備上的水。

- 若長時間（數週或更長時間）不使用機體，請排出供水箱與機體內的所有水。儲藏機體時，請確保機體已充分風乾。

### 清潔

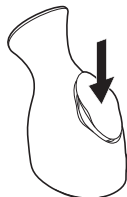
切勿用水清洗或浸泡本產品。

#### 清潔機體內部

- 每月清潔一次。
- 為了去除或防止水垢沉澱，請在使用後讓該設備至少冷卻 10 分鐘，然後按照下列步驟進行清潔。

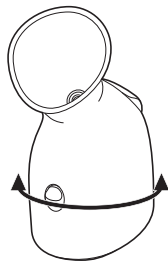
**1** 將供水箱的水加至「滿水位」（FULL）標誌，然後闔上加水蓋。

**2** 將供水箱安裝到機體上。

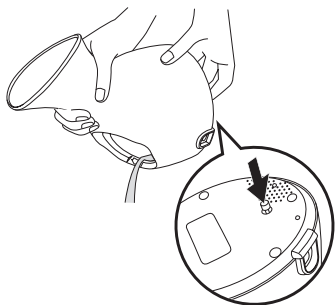


- 3** 水平搖動本設備 3 至 4 次。
- 請輕輕搖動，勿傾斜本設備。

- 4** 從機體卸除供水箱。



- 5** 將機體的水倒出。
- 依「排水」箭頭所示方向，從排水口倒出水，同時壓下機體底部的傾斜開關。
  - 將本產品放回到平坦位置，然後重複上述步驟 2 至 3 次。



- 6** 重複上述步驟 2 至 5 兩次。

- 7** 擦乾機體以及供水箱上的水。

排水之後，機體內仍然可能殘留水滴。由於水已煮沸，因此在下次使用時並不會造成衛生問題。

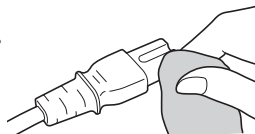
### 清潔本產品

切勿用水清洗或浸泡本產品。

- 用浸有肥皂水的抹布，擦拭該設備。
- 切勿使用酒精、稀釋劑、揮發油、去光水等物品加以清潔。否則可能會造成故障，或使零件斷裂或變色。

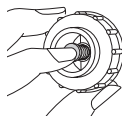
### 清潔電源線

- 每月清潔一次。
- 請從電源插座拔出插頭，以及從機體拔出電源線插頭。請使用乾布擦除任何灰塵。

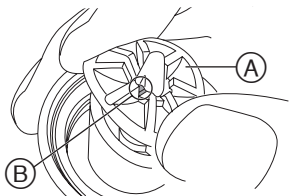


## 如果加水蓋封蓋脫離

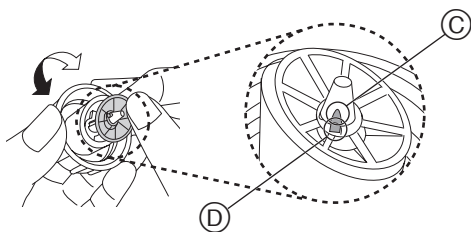
1. 請用食指朝加水蓋中央部位壓入。



2. 請沿著加水蓋封蓋 (A) 的外圈部分輕輕壓入，並尋找供水封蓋 (B) 的突起邊緣。



3. 讓加水蓋封蓋浮起，同時用手旋轉封蓋，直到加水封蓋 (D) 的突起部位與加水蓋 (C) 的溝槽對準。



中文

## 產品規格

型號：EH-SA31

|       |                                |
|-------|--------------------------------|
| 電源    | 220-240 V $\sim$ ， 50-60 Hz    |
| 耗電量   | 290 W                          |
| 蒸汽釋放率 | 約 6 mL/min                     |
| 蒸汽溫度  | 約 40 °C<br>(距離吹風嘴邊緣約 20 公分的距離) |

本產品只適用於家居用途。

Cảm ơn bạn đã chọn sản phẩm Máy Xông Hơi Mặt Ion (Facial Ionic Steamer) của Panasonic. Xin vui lòng đọc tất cả các hướng dẫn trước khi sử dụng.

## Những điều cần thiết cho sự an toàn

Để đảm bảo cho việc sử dụng đúng thiết bị này, đọc kỹ những điều cần thiết cho sự an toàn trước khi sử dụng. Những điều cần thiết cho sự an toàn được cung cấp để chỉ dẫn bạn cách vận hành đúng và chính xác thiết bị này nhằm tránh gây thương tổn cho bạn và người khác cũng như làm thiệt hại tài sản. Những điều cần thiết cho sự an toàn gồm những điểm sau đây.

### LUÔN TUÂN THỦ NHỮNG ĐIỀU CẦN THIẾT CHO SỰ AN TOÀN NÀY!

#### CẢNH BÁO:

Thông tin này đưa ra những hành động và tình huống có thể gây nguy hiểm vì nếu không tránh sẽ có thể dẫn đến tử vong hay bị thương nặng.

#### THẬN TRỌNG:

Thông tin này đưa ra những hành động và tình huống có thể gây nguy hiểm vì nếu không tránh sẽ có thể dẫn đến tử vong hay bị thương nặng.

#### CẢNH BÁO!

- Không được sử dụng sản phẩm này gần bồn tắm, bồn rửa, hoặc bất kỳ bồn chứa nào có đầy nước.
- Không cho những người không cảm nhận được độ nóng sử dụng thiết bị này.
  - Làm như vậy có thể dẫn đến bị bỏng.
- Không được sử dụng thiết bị này cho những công dụng khác ngoài việc chăm sóc mặt.
  - Làm như vậy có thể gây bỏng, điện giật, chấn thương hoặc các vấn đề sức khỏe.
- Ngừng sử dụng ngay lập tức nếu có bất kỳ đau đớn hay bất thường nào trên da hoặc khắp cơ thể bạn.

Những người sau đây không nên sử dụng thiết bị này.

  - Phụ nữ đang mang thai hoặc đang trong thời kỳ kinh nguyệt (Có thể gây ra các vấn đề về da do mất cân bằng hormon.)
  - Những người bị dị ứng
  - Những người có bệnh ngoài da, viêm da dị ứng hoặc da nhạy cảm
  - Những người gặp vấn đề về da như chướng viêm da, bị râm nắng nặng, v.v..
  - Những người đang bị tổn thương ngoài da, chàm, sưng tấy, v.v..
  - Không làm như vậy có thể dẫn đến các vấn đề về da hoặc cơ thể.
- Khi rút phích cắm hoặc cắm thiết bị, hãy giữ phích cắm hoặc phích cắm thiết bị bằng vỏ bên ngoài của nó.

(Không được chạm vào bất kỳ phần kim loại nào trên phích cắm.)

Rút phích cắm khi tiến hành bảo trì.

  - Nếu không làm vậy có thể dẫn đến tai nạn hoặc gây chấn thương.
- Tắt nguồn điện và rút phích cắm khi không sử dụng.
  - Nếu không làm theo chỉ dẫn có thể gây ra hỏa hoạn hoặc tia lửa điện.
- Vệ sinh định kỳ để đảm bảo bụi không tích tụ trên phích cắm và phích cắm thiết bị.
  - Độ ẩm, v.v... có thể làm lớp cách điện không có tác dụng.
- Luôn luôn sử dụng dây điện được chỉ định cho thiết bị. Ngoài ra, không được sử dụng dây điện với bất kỳ thiết bị nào khác.
  - Nếu không làm theo chỉ dẫn có thể gây ra hỏa hoạn.
- Khi lưu giữ, không được quấn dây điện xung quanh thiết bị.
  - Làm như vậy có thể gây ra biến dạng dây điện, và làm thiết bị hư hỏng.



- Luôn luôn đảm bảo thiết bị được hoạt động theo đúng nguồn điện phù hợp với điện áp định mức được chỉ báo trên thiết bị.  
Đảm bảo rằng phích cắm và phích cắm thiết bị đều được cắm vào hết mức.  
– Nếu không làm theo những chỉ dẫn này có thể dẫn đến hỏa hoạn, điện giật, bị bỏng.
- Không sử dụng thiết bị trong những điều kiện sau đây.
  - Khi dây hoặc phích cắm bị hư và bị nóng.
  - Khi phích cắm bị lỏng ở ổ cắm điện
 Không được làm hỏng, sửa đổi, uốn cong, kéo, hoặc vặn dây điện một cách bất hợp lý.  
Không được đặt bất cứ thứ gì nặng lên dây điện và không được kẹp dây.  
Không được để các đinh ghim hoặc bụi đất dính vào đầu phích cắm thiết bị.  
– Làm vậy có thể dẫn đến hỏa hoạn, điện giật, đoản mạch, bị bỏng.
- Không được cắm hoặc rút phích cắm và phích cắm thiết bị vào ổ cắm điện và thiết bị chính bằng tay đang ướt. Ngoài ra, không được sử dụng thiết bị này bằng tay đang ướt.  
– Làm vậy có thể dẫn đến điện giật hay đoản mạch.
- Không được sử dụng hoặc lưu trữ thiết bị trong phòng tắm hoặc các phòng khác có độ ẩm cao. Không được đặt thiết bị ở nơi nó có thể bị ướt (chẳng hạn như bên cạnh bể bồn rửa).  
– Làm vậy có thể dẫn đến điện giật hay hỏa hoạn do không để ở nơi khô ráo (giảm sự tách biệt)
- Lưu giữ ở nơi ngoài tầm với của trẻ. Không được phép cho trẻ em sử dụng thiết bị.  
Không được phép cho trẻ em liếm vào phích cắm thiết bị.  
– Làm vậy có thể dẫn đến hỏa hoạn, điện giật, đoản mạch, bị bỏng.
- Không sử dụng thiết bị gần những chất gây cháy (rượu cồn, chất để pha loãng, et-xăng, chất tẩy men, các loại bình phun, v.v.)  
– Làm vậy có thể dẫn đến cháy nổ hay hỏa hoạn.
- Không để thiết bị trong nước. Sử dụng bình nước để đổ nước vào thiết bị, và đảm bảo rằng thiết bị và công tắc nguồn không bị ướt khi đổ nước vào bình chứa.  
– Làm vậy có thể dẫn đến hỏa hoạn, điện giật, đoản mạch hoặc bị bỏng.
- Không được làm rơi hoặc va đập vào máy. Nếu thiết bị này bị hư hại do rơi hoặc va đập, xin vui lòng không tiếp tục sử dụng nó.  
– Làm như vậy có thể dẫn đến điện giật hay hỏa hoạn.
- Không đưa các vật bằng kim loại chẳng hạn như đinh ghim, dây, hoặc bất kỳ ngoại vật nào khác vào trong lỗ phun hơi nước, và không được chặn lỗ phun hơi nước này.  
– Làm như vậy có thể dẫn đến điện giật.
- Không được cố gắng sửa đổi, tháo rời, hoặc sửa chữa thiết bị. Liên hệ với cửa hàng nơi đã mua thiết bị hoặc một trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Panasonic để sửa chữa.  
– Làm như vậy có thể gây ra thương tích do hỏa hoạn hoặc hoạt máy hoạt động không đúng.

### THẬN TRỌNG!

- Khi bỏ nước sau khi sử dụng, giữ thiết bị để tay bạn không bị tiếp xúc với nước nóng. Hãy thận trọng với nhiệt độ nóng của bình nước sau khi sử dụng.  
– Nếu không làm theo những chỉ dẫn này có thể dẫn đến bị bỏng.
- Chỉ sử dụng nước chung cất hay nước đã được lọc.  
– Nếu không làm như vậy có thể dẫn đến hỏng thiết bị, hoặc trong trường hợp nghiêm trọng sẽ bị bỏng.
- Để tay tránh xa luồng hơi nước khi bật công tắc nguồn. Giữ khuôn mặt và tay của bạn cách xa vòi ít nhất 20 cm.  
Không để nghiêng, lắc, hoặc di chuyển thiết bị trong khi sử dụng hoặc trong vòng 10 phút sau khi sử dụng. Làm như vậy có thể khiến nước nóng tràn ra ngoài, hoặc một khối lượng lớn hơi nước phun ra từ lỗ phun hơi nước.  
Sử dụng trên bề mặt phẳng, không sử dụng trên tay.

Không được gắn hoặc tháo bình nước trong khi sử dụng hoặc trong vòng 10 phút sau khi sử dụng.

Không chạm hay nhìn vào bộ phận thoát hơi nước trong khi sử dụng.

Hơi nước sẽ tiếp tục được phun ra (khoảng 1 phút) sau khi đã cắt nguồn điện. Tránh xa khỏi lỗ phun hơi nước ngay sau khi sử dụng.

Trừ khi làm sạch, không được lắc thiết bị khi có chứa nước. Xin vui lòng không xả nước ra ngoài qua lỗ phun hơi nước.

– Làm như vậy có thể khiến cho nước nóng phun ra khi bật điện bởi các giọt nước còn đọng lại trong lỗ phun hơi nước. Điều này có thể làm bạn bị bỏng hoặc phỏng.

- Thiết bị này không dành sử dụng cho những người (kể cả trẻ nhỏ) bị khiếm khuyết về tinh thần, cảm giác hoặc thể lý, hay thiếu hiểu biết và kinh nghiệm, trừ khi họ được trợ giúp hoặc được hướng dẫn về việc sử dụng máy sấy bởi người có trách nhiệm về sự an toàn của họ. Nên trông nom trẻ em cẩn thận để chúng không dùng máy sấy để chơi đùa.
- Sau khi sử dụng, thiết bị cần được lau chùi nhằm ngăn chặn chất cặn phát sinh.

### **Cảnh báo về làn da của bạn**

#### ■ Trước khi sử dụng

Ban đầu, chỉ nên sử dụng thiết bị một lần trong ngày, và tối đa là 2 đến 3 lần một tuần. Sau khoảng một tháng sử dụng, có thể sử dụng thiết bị hàng ngày. Điều chỉnh tần suất, thời gian, v.v... trong khi quan sát tình trạng làn da của bạn.

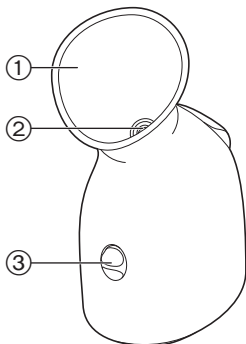
#### ■ Ngừng sử dụng thiết bị nếu xảy ra vấn đề về da trong khi sử dụng hơi nước.

#### ■ Cần phải chăm sóc da cơ bản sau khi sử dụng hơi nước.

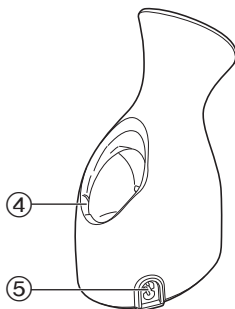
Không thực hiện việc chăm sóc da sau khi sử dụng hơi nước có thể làm độ ẩm trong da dễ dàng thoát đi, gây khô da bạn.

## Các bộ phận

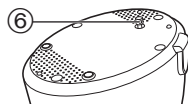
**A**



Mặt trước

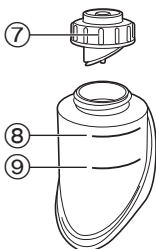


Mặt sau

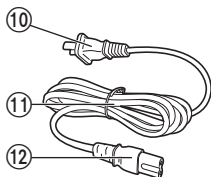


Đáy

**B**



**C**



**A** Thiết bị

- ① Vòi
- ② Lỗ phun hơi nước
- ③ Công tắc nguồn
- ④ Lỗ xả nước
- ⑤ Khe cắm thiết bị
- ⑥ Công tắc điều chỉnh độ nghiêng

**B** Bình nước

- ⑦ Nắp đậy bình nước
- ⑧ Vạch "FULL" (ĐẦY)
- ⑨ Vạch "HALF" (MỘT NỬA)

**C** Dây điện

- ⑩ Phích cắm
- ⑪ Dây điện
- ⑫ Phích cắm thiết bị

- Hình dạng của phích cắm sẽ khác nhau tùy theo khu vực.
- Khi thiết bị được sử dụng lần đầu, một ít nước có thể còn sót lại trong bình nước. Đây là phần nước còn dư lại cho việc kiểm tra tại nhà máy và không gây ra các vấn đề vệ sinh.

## Chuẩn bị

### 1 Đặt thiết bị lên trên một bề mặt phẳng, ngang bằng.

- Đặt thiết bị trên một bề mặt phẳng, ngang bằng và vững chắc, chẳng hạn như bàn làm việc, v.v... khi sử dụng. Không được để thiết bị trên tay bạn trong quá trình sử dụng.
- Nếu thiết bị không đứng thẳng, bình nước không thể cấp nước cho thiết bị và máy sẽ không thể xả hơi nước ra được.

### 2 Tháo bình nước ra khỏi thiết bị.

- Kéo bình nước lên.



### 3 Xoay và mở nắp đậy bình nước ra.

### 4 Đổ nước vào bình nước và đóng nắp đậy bình nước lại.

- Hơi nước sẽ kéo dài được khoảng 6 phút khi đổ nước vào đến vạch "FULL" (ĐẦY) và được khoảng 3 phút khi đổ nước vào đến vạch "HALF" (MỘT NỬA).



### 5 Lau sạch nước trên bề mặt của bình nước.



### 6 Gắn bình nước vào thiết bị.

- Đẩy bình nước vào trong thiết bị cho đến khi nghe tiếng "cách".
- Nước được cấp đến thiết bị và nước trong bình sẽ giảm xuống khi bình nước được gắn vào thiết bị.
- Nếu bình nước được gắn vào và tháo ra liên tục, nước có thể bắt đầu rò rỉ từ lỗ xả nước.

#### Chỉ sử dụng nước chưng cất hay nước đã được lọc.

Do tuổi thọ hoạt động của thiết bị có thể bị rút ngắn tùy thuộc vào chất lượng nước, khuyến cáo nên sử dụng nước cất hoặc nước tinh khiết. Xin vui lòng mua chúng riêng.

**Các loại nước sau đây không thể sử dụng được do hàm lượng khoáng chất cao.**

- Nước máy
- Nước khoáng
- Nước địa nhiệt
- Nước chứa axit
- Nước ngầm
- Nước Kiềm được Ion hóa

**Không được trộn với bất cứ thứ gì**

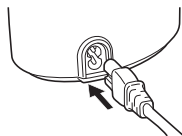
Không được trộn nước với bất kỳ chất nào khác, chẳng hạn như kem dưỡng da, dầu thơm, v.v...

Làm như vậy có thể gây bong, trục trặc, hoặc rút ngắn tuổi thọ của thiết bị.

## Cách sử dụng máy xông

**1 Gắn phích cắm thiết bị vào thiết bị.**

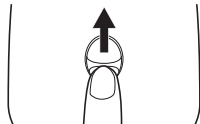
**2 Gắn phích cắm vào ổ cắm điện.**



**3 Trượt công tắc nguồn lên trên để bật thiết bị.**

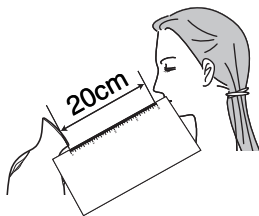
Hơi nước được phát ra sau khoảng 1 phút.

- Có thể nghe thấy tiếng rít nhẹ. Đây là âm thanh do phóng điện và là điều bình thường.
- Một ít nước nóng có thể phun ra khi thiết bị bắt đầu xả ra hơi nước. Đây không phải là sự cố.



**4 Hướng hơi nước vào khuôn mặt của bạn.**

- Giữ khuôn mặt của bạn cách xa vòi ít nhất 20 cm.
- Khi sử dụng thiết bị lần đầu, hoặc nếu có khó khăn để xác định khoảng cách, hãy sử dụng “Hướng dẫn về khoảng cách” đính kèm để xác định chính xác khoảng cách giữa vòi và vùng mặt sẽ được tiếp xúc với hơi nước.
- Để đảm bảo rằng hơi nước bao phủ toàn bộ khuôn mặt của bạn, hãy hướng hơi nước về đỉnh cằm của bạn.



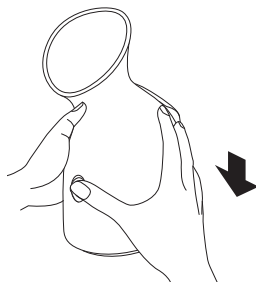
Hơi nước sẽ dừng sau khoảng 6 phút khi đổ nước vào đến vạch “FULL” (ĐẦY) và sau khoảng 3 phút khi đổ nước vào đến vạch “HALF” (MỘT NỬA).

(Thời gian phun hơi sẽ thay đổi theo lượng nước được đổ vào)

- Khi lượng nước còn lại thấp, cách thức hơi nước xả ra sẽ thay đổi. Đây không phải là sự cố.
- Nếu không có nước trong bình nước, sẽ không có hơi nước phát ra từ lỗ phun hơi nước. Vui lòng tắt thiết bị và đổ thêm nước sau khi cho phép thiết bị nguội xuống trong vòng ít nhất 10 phút.

## 5 Trượt công tắc nguồn xuống dưới để tắt thiết bị.

- Sau khi sử dụng thiết bị, hãy chăm sóc da của bạn bằng cách giữ ẩm với kem dưỡng da, vệ sinh da mặt, v.v... Nếu bạn không chăm sóc làn da của mình, nước sẽ bốc hơi khỏi da và làm da khô.



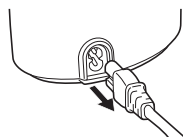
## Sau khi sử dụng

- Không được nghiêng, lắc, hoặc cầm thiết bị đi trong vòng 10 phút sau khi sử dụng.
- Hãy chắc chắn đã loại bỏ nước trong bình và thiết bị mỗi lần sử dụng xong. Không làm như vậy có thể khiến các vết ố bẩn do nước dính vào thiết bị hoặc để lại mùi lạ.

### 1 Để thiết bị nguội xuống trong vòng ít nhất 10 phút.

### 2 Tháo phích cắm khỏi ổ cắm điện.

### 3 Tháo phích cắm thiết bị ra khỏi thiết bị.



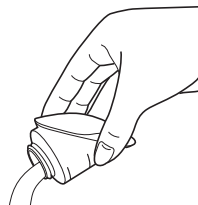
### 4 Tháo bình nước ra khỏi thiết bị.

- Kéo bình nước lên.
- Tháo bình chứa để ở nơi an toàn bởi nước có thể nhỏ giọt từ bình xuống.



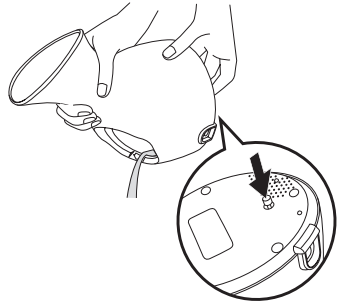
### 5 Đổ bỏ toàn bộ nước trong bình nước.

- Lau sạch nước trên bề mặt của bình nước.



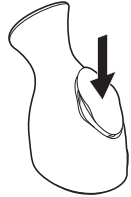
## 6 Đổ bỏ toàn bộ nước trong thiết bị.

- Đổ bỏ nước khỏi lỗ xả nước theo hướng mũi tên "Drain" (Xả) trong lúc đẩy công tắc điều chỉnh độ nghiêng trên đáy của thiết bị.
- Khi xả bỏ nước, giữ thiết bị sao cho tay bạn không tiếp xúc với nước nóng. Không làm như vậy có thể dẫn đến bị bỏng.



## 7 Gắn bình nước vào.

- Đẩy bình nước vào trong thiết bị cho đến khi nghe tiếng "cách".



## 8 Lau chùi nước trên thiết bị.

- Đổ bỏ tất cả nước trong bình nước và thiết bị khi không sử dụng trong các khoảng thời gian dài (vài tuần hoặc lâu hơn). Chỉ lưu giữ thiết bị sau khi đã làm khô đầy đủ thiết bị.

### Lau chùi

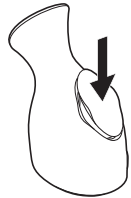
Không rửa hay ngâm thiết bị trong nước.

#### Vệ sinh bên trong thiết bị

- Lau chùi mỗi tháng một lần.
- Để xả hết nước và ngăn không cho nước còn trong thiết bị, để thiết bị ngụy ít nhất trong 10 phút sau khi sử dụng và sau đó làm sạch theo các bước sau đây.

### 1 Đổ nước vào bình nước đến vạch "FULL" (ĐẦY) và đóng nắp đậy bình nước lại.

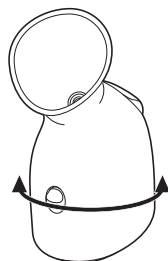
### 2 Gắn bình nước vào thiết bị.



### 3 Lắc thiết bị theo chiều nằm ngang từ 3-4 lần.

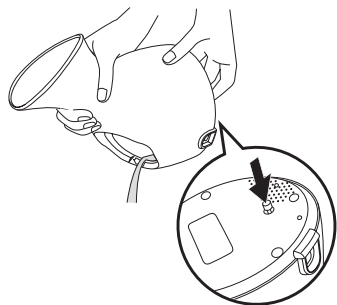
- Nhẹ nhàng lắc thiết bị mà không làm nghiêng thiết bị.

### 4 Tháo bình nước ra khỏi thiết bị.



### 5 Đổ bỏ toàn bộ nước trong thiết bị.

- Đổ bỏ nước khỏi lỗ xả nước theo hướng mũi tên "Drain" (Xả) trong lúc đẩy công tắc điều chỉnh độ nghiêng trên đáy của thiết bị.
- Đặt thiết bị ở vị trí nằm ngang và lặp lại các bước trên từ 2-3 lần.



### 6 Thực hiện lại các bước từ 2 đến 5 ở trên hai lần.

### 7 Lau sạch nước trên thiết bị và bình nước.

Ngay cả sau khi xả nước xong, vẫn còn một ít nước trong thiết bị. Điều này không gây ra bất kỳ vấn đề nào về vệ sinh bởi nước sẽ được đun sôi khi sử dụng trong lần tới.

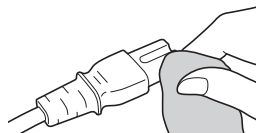
#### Vệ sinh thiết bị

Không rửa hay ngâm thiết bị trong nước.

- Lau thiết bị bằng vải thấm nước xả phòng. Không dùng rượu cồn, chất để pha loãng, ét-xăng hay chất tẩy men răng.
- Không bao giờ được sử dụng cồn, chất dung môi, benzin, chất tẩy men, v.v... Làm như vậy có thể dẫn đến sự cố hoặc nứt hay biến màu các bộ phận.

#### Vệ sinh dây điện

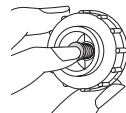
- Lau chùi mỗi tháng một lần.
- Rút phích cắm ra khỏi ổ cắm điện và rút phích cắm thiết bị ra khỏi thiết bị. Lau sạch mọi bụi bám, v.v... bằng một miếng vải khô.



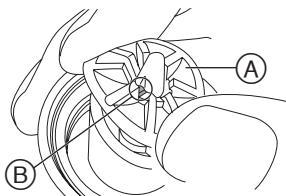


## Nếu vòng đệm nắp đậy bình nước bị rời ra

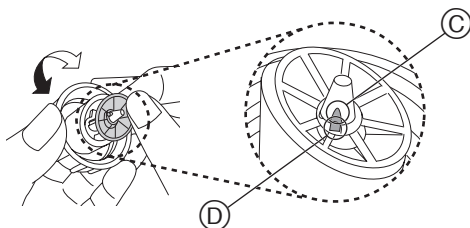
1. Dùng ngón trỏ để đẩy vào giữa nắp đậy bình nước.



2. Ấn nhẹ dọc theo mép ngoài của vòng đệm nắp đậy bình nước (A) và tìm phần mép nhỏ lên trên vòng đệm bình nước (B).



3. Để cho vòng đệm nắp đậy bình nước trôi lên trong lúc xoay vòng đệm bằng tay và đưa phần mép nhỏ lên trên vòng đệm bình nước (D) khớp với rãnh trên nắp đậy bình nước (C).



## Đặc tính kỹ thuật

Số hiệu Model: EH-SA31

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Nguồn điện            | 220-240 V~, 50-60 Hz                                 |
| Tiêu thụ điện         | 290 W  |
| Tốc độ thoát hơi nước | Khoảng 6 mL/phút                                     |
| Nhiệt độ hơi nước     | Khoảng 40 °C<br>(ở khoảng cách gần 20 cm từ mép vòi) |

Sản phẩm này chỉ được sử dụng trong gia dụng.

Terima kasih Anda telah memilih Steamer Ion Wajah dari Panasonic. Silakan baca semua petunjuk sebelum menggunakannya.

## Tindakan pencegahan

Untuk memastikan pengoperasian alat yang benar, bacalah dengan saksama semua tindakan pencegahan sebelum menggunakannya. Tindakan pencegahan ini disediakan untuk membantu Anda mengoperasikan alat dengan benar dan aman sehingga dapat menghindari terjadinya cedera pada diri Anda sendiri maupun orang lain serta kerusakan properti. Tindakan pencegahan ini dijabarkan sebagai berikut.

### SELALU IKUTI LANGKAH-LANGKAH PADA TINDAKAN PENCEGAHAN PENTING INI!

#### PERINGATAN:

Pesan ini menunjukkan adanya potensi tindakan dan situasi yang membahayakan, di mana, apabila tidak dihindari, dapat berakibat pada kematian atau cedera serius.

#### AWAS:

Pesan ini menunjukkan adanya potensi tindakan dan situasi yang membahayakan, di mana, apabila tidak dihindari, dapat berakibat pada cedera badan atau kerusakan properti.

#### PERINGATAN!

- Jangan gunakan alat ini di dekat bak mandi, bak cuci, atau wadah lain yang berisi air.
- Orang yang tidak mampu merasakan panas dilarang menggunakan alat ini.
  - Apabila tetap dilakukan, dapat berakibat pada luka bakar atau luka lepuh.
- Jangan gunakan alat ini untuk keperluan lain selain perawatan wajah.
  - Apabila tetap dilakukan, dapat berakibat pada luka bakar, luka lepuh, kejutan listrik, cedera, atau masalah kesehatan lainnya.
- Segera hentikan penggunaan alat apabila Anda mengalami rasa nyeri atau abnormalitas pada kulit atau di sekujur tubuh.
  - Orang-orang berikut tidak boleh menggunakan alat ini.
    - Wanita hamil atau dalam keadaan haid  
(Dapat menimbulkan masalah kulit karena ketidakseimbangan hormon.)
    - Penderita alergi
    - Orang yang menderita penyakit kulit, dermatitis atopik, atau kulit sensitif
    - Orang-orang yang kulitnya bermasalah, seperti dermatitis, terbakar sinar matahari parah, dll.
    - Orang yang memiliki luka di kulit, eksem, pembengkakan, dll.
  - Apabila tetap menggunakan alat ini maka akan dapat menimbulkan masalah pada kulit atau tubuh.
- Saat mencabut steker listrik atau steker unit, peganglah kepala steker.  
(Jangan menyentuh komponen logam mana pun pada steker.)  
Cabut steker saat melakukan perawatan terhadap alat.
  - Jika tidak maka dapat menyebabkan kecelakaan atau cedera.
- Matikan aliran listrik dan cabut steker saat alat tidak digunakan.
  - Jika tidak maka dapat menyebabkan kebakaran atau timbul api.
- Bersihkan alat secara berkala untuk memastikan debu tidak terkumpul di steker listrik dan steker unit.
  - Kelembapan dll. dapat menyebabkan kegagalan insulasi.
- Selalu gunakan kabel listrik yang khusus disiapkan untuk alat. Selain itu, jangan gunakan kabel listrik bersama alat lain.
  - Jika tidak maka dapat menyebabkan kebakaran.

- Saat menyimpan, jangan lilitkan kabel listrik ke alat.
  - Melakukan hal tersebut dapat membuat kabel berubah bentuk, dan alat dapat rusak.
- Selalu pastikan bahwa alat digunakan dengan sumber listrik yang sesuai dengan voltase dasar yang tercantum pada alat.
 

Pastikan bahwa steker listrik dan steker unit telah masuk sepenuhnya ke stopkontak.

  - Jika tidak maka dapat menyebabkan kebakaran, kejutan listrik, luka bakar atau luka lepuh.
- Jangan gunakan alat dalam kondisi berikut ini.
  - Ketika kabel atau steker mengalami kerusakan atau terasa panas.
  - Ketika steker terpasang kendur pada stopkontak.

Jangan merusak, mengubah, menekuk tanpa alasan jelas, menarik, atau memuntir kabel.

Jangan menempatkan benda berat apa pun di atas kabel dan jangan mengencet kabel.

Jangan biarkan penjepit atau kotoran menempel di ujung steker unit.

  - Apabila tetap dilakukan dapat mengakibatkan kebakaran, kejutan listrik, korsleting, luka bakar, atau luka lepuh.
- Jangan memasang atau mencabut steker dan steker unit ke stopkontak atau unit utama dengan tangan basah. Dan jangan pula menggunakan alat dengan tangan basah.
  - Apabila tetap dilakukan, dapat terjadi kejutan listrik atau korsleting.
- Jangan gunakan dan jangan menyimpan alat di kamar mandi atau di ruangan lain yang kelembapannya tinggi. Jangan menaruh alat di tempat yang dapat membuatnya basah (misalnya, di sebelah wastafel).
  - Apabila tetap dilakukan, dapat terjadi kejutan listrik atau kebakaran karena degradasi insulasi.
- Simpanlah alat di tempat yang jauh dari jangkauan anak kecil. Jangan biarkan anak kecil bermain-main atau menggunakan alat.
 

Jangan biarkan anak Anda menjilat steker.

  - Apabila tetap dilakukan, dapat berakibat pada luka bakar, kejutan listrik, atau luka lepuh.
- Jangan gunakan alat di dekat bahan-bahan yang mudah terbakar (alkohol, tiner, bensin, penghilang enamel, semprotan aerosol, dll.).
  - Apabila tetap dilakukan, dapat terjadi ledakan atau kebakaran.
- Jangan rendam alat di dalam air. Gunakan tangki suplai air pada alat untuk menyuplai air ke alat, dan pastikan bahwa alat dan sakelar daya tidak basah ketika mengisi tangki air.
  - Apabila tetap dilakukan, dapat terjadi kebakaran, kejutan listrik, korsleting, atau luka terbakar.
- Jangan menjatuhkan atau memukul alat. Apabila alat rusak karena terjatuh atau terpukul, jangan lanjutkan pemakaiannya.
  - Apabila tetap digunakan, dapat terjadi kejutan listrik atau kebakaran.
- Jangan menyisipkan benda logam seperti penjepit, kawat atau benda asing lainnya pada mulut uap, dan jangan menghalangi lubang uap.
  - Apabila tetap dilakukan, dapat terjadi kejutan listrik.
- Jangan mengubah, membongkar, atau mereparasi alat. Hubungi toko penjualnya atau pusat servis resmi Panasonic untuk direparasi.
  - Apabila tetap dilakukan, dapat menyebabkan cedera akibat kebakaran atau kerja yang tidak normal.

### AWAS!

- Saat membuang air setelah penggunaan, pegang alat sedemikian rupa sehingga tangan Anda tidak terkena air panas yang keluar.
 

Berhati-hatilah dengan suhu tangki suplai air yang panas setelah penggunaan.

  - Ketidakhati-hatian dapat menimbulkan luka bakar.

- Gunakan hanya air suling atau air murni.
  - Jika tidak maka dapat menyebabkan kegagalan fungsi alat, atau dalam kasus-kasus serius, dapat terjadi luka bakar atau luka lepuh.
- Jauhkan tangan Anda dari uap ketika mengoperasikan sakelar daya. Jauhkan wajah dan tangan sekurangnya 20 cm dari nosel.
 

Jangan memiringkan, mengguncang, atau menggerakkan alat selama menggunakannya atau dalam waktu 10 menit setelah penggunaan. Apabila tetap dilakukan, air panas dapat keluar, atau uap yang sangat banyak akan keluar dari lubang uap.

Gunakan di permukaan yang rata. Alat tidak untuk digunakan dengan cara memegangnya.

Jangan memasang atau melepas tangki suplai air selama penggunaan atau dalam waktu 10 menit setelah digunakan.

Jangan menyentuh atau mengintip ke dalam lubang uap selama penggunaan.

Uap akan terus dikeluarkan (selama sekitar 1 menit) setelah daya dimatikan. Menjauhlah dari lubang uap segera setelah penggunaan.

Kecuali saat dibersihkan, jangan mengguncang unit utama ketika masih berisi air.

Jangan menguras air melalui lubang uap.

  - Apabila tetap dilakukan, dapat menyebabkan air panas memancar keluar ketika daya dinyalakan, karena butiran air mengumpul di lubang uap. Hal ini dapat menyebabkan luka bakar atau luka lepuh.
- Alat ini tidak untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, indera dan mental yang kurang, atau kurang pengetahuan dan pengalaman, kecuali yang sudah diberi pengarahan atau petunjuk tentang penggunaan alat ini oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan agar mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Setelah digunakan, alat harus dibersihkan untuk menghindari terjadinya penumpukan pelumas atau residu lainnya.

#### **Peringatan tentang kulit Anda**

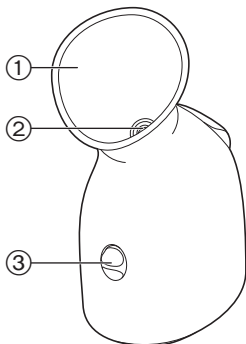
- Penggunaan secara berlebihan dapat merusak kulit.
 

Pada saat-saat awal, alat hanya boleh digunakan sekali sehari, dan maksimum 2-3 kali seminggu. Setelah sebulan penggunaan, alat dapat digunakan setiap hari. Aturlah frekuensi, waktu dll. sambil mengamati kondisi kulit Anda.
- Hentikan penggunaan apabila muncul masalah kulit saat menggunakan uap.
- Diperlukan perawatan kulit dasar setelah menggunakan uap.
 

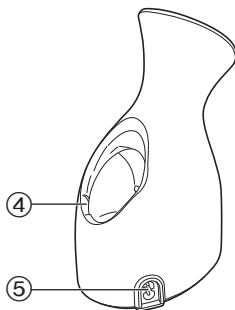
Apabila Anda tidak melakukan perawatan kulit setelah menggunakan uap, kelembapan kulit Anda dapat mengalami evaporasi dengan mudah, sehingga kulit menjadi kering.

## Identifikasi komponen

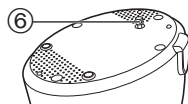
**A**



Bagian depan

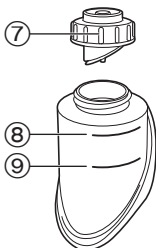


Bagian belakang

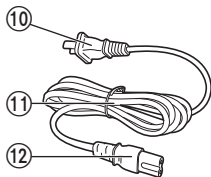


Bagian bawah

**B**



**C**



**A** Unit utama

- ① Nosel
- ② Lubang uap
- ③ Sakelar daya
- ④ Lubang air
- ⑤ Colokan alat
- ⑥ Sakelar pengatur kemiringan alat

**B** Tangki suplai air

- ⑦ Tutup tangki suplai air
- ⑧ Tanda "FULL" (PENUH)
- ⑨ Tanda "HALF" (SEPARUH)

**C** Kabel listrik

- ⑩ Steker
- ⑪ Kabel
- ⑫ Steker unit

- Bentuk steker dapat berbeda-beda, tergantung wilayah penjualannya.
- Ketika alat digunakan untuk pertama kali, mungkin akan ada sedikit air yang tersisa di dalam tangki suplai air. Air ini adalah sisa dari proses pemeriksaan di pabrik, dan tidak akan menimbulkan masalah sanitasi apa pun.

## Persiapan

- 1 Tempatkan unit utama di permukaan yang rata dan datar.
  - Tempatkan alat di permukaan yang rata, datar dan keras saat menggunakan, seperti misalnya, meja, dll.. Jangan memegang alat dengan tangan selama menggunakannya.
  - Apabila alat tidak berdiri lurus, tangki suplai air mungkin tidak dapat menyuplai air ke unit utama, dan unit utama tidak akan dapat mengeluarkan uap.

- 2 Lepaskan tangki suplai air dari unit utama.
  - Tarik ke atas tangki suplai air.



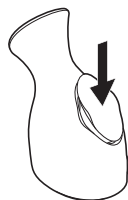
- 3 Putar dan buka tutup tangki suplai air.

- 4 Isikan air ke tangki suplai air dan pasang kembali tutup tangki suplai airnya.
  - Uap akan habis dalam waktu 6 menit apabila air diisi hingga tanda "FULL" (PENUH) dan 3 menit apabila air diisi hingga tanda "HALF" (SEPARUH).



- 5 Seka air yang menempel di permukaan tangki suplai air.

- 6 Pasang kembali tangki suplai air ke unit utama.
  - Dorong tangki suplai air ke dalam unit utama hingga mengunci di tempatnya.
  - Air akan dialirkan ke unit utama dan air di tangki akan berkurang ketika tangki suplai air dipasang ke unit utama.
  - Apabila tangki suplai air berulang kali dipasang dan dilepas, air mungkin akan keluar dari lubang air.



Gunakan hanya air suling atau air murni.

Karena umur penggunaan alat dapat menjadi lebih singkat karena kualitas airnya, maka disarankan agar Anda menggunakan air suling atau air murni. Air ini dapat dibeli secara terpisah.

Jenis air berikut ini tidak dapat digunakan karena kandungan mineralnya yang tinggi.

- Air ledeng
- Air mineral
- Air geotermal
- Air yang mengandung asam
- Air tanah
- Air alkali ionisasi

### Jangan dicampur dengan apa pun

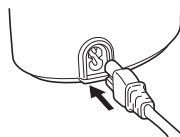
Jangan campur air dengan bahan lain, misalnya losion, minyak wangi, dll.

Apabila tetap dilakukan, maka dapat menimbulkan luka bakar, kerusakan fungsi alat, atau mengurangi umur penggunaan unit utama.

## Cara menggunakan steamer

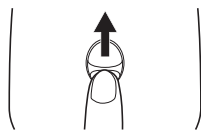
**1** Colokkan steker unit ke unit utama.

**2** Colokkan steker ke stopkontak.



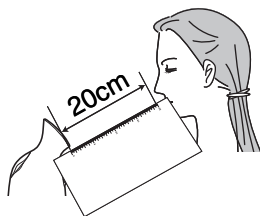
**3** Geser sakelar daya ke atas untuk menyalakan alat. Uap akan keluar setelah sekitar 1 menit.

- Mungkin akan terdengar bunyi desis. Bunyi pelepasan muatan listrik ini merupakan gejala normal.
- Mungkin akan ada sedikit air panas yang tersemprotkan keluar ketika unit utama mulai mengeluarkan uap. Ini bukan sebuah kerusakan.



**4** Arahkan uap ke wajah Anda.

- Jaga jarak antara wajah Anda dan nosel sekurangnya 20 cm.
- Ketika menggunakan alat untuk pertama kali, atau bila Anda mengalami kesulitan dalam menentukan jarak, gunakan "Panduan penentuan jarak" yang disertakan untuk menentukan jarak yang tepat antara nosel dan bagian tubuh yang akan dikenai uap.
- Untuk memastikan bahwa uap mengenai keseluruhan wajah, arahkan uap ke bagian atas dagu.



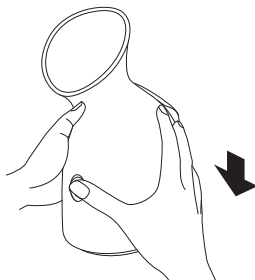
Uap akan berhenti dalam waktu 6 menit apabila air diisi hingga tanda "FULL" (PENUH) dan 3 menit apabila air diisi hingga tanda "HALF" (SEPARUH). (Lamanya uap dapat berbeda-beda tergantung jumlah air yang diisiikan)

- Ketika air tersisa sedikit, maka uap yang dikeluarkan pun berubah volumenya. Ini bukan sebuah kerusakan.

- Ketika air di dalam tangki suplai air sudah habis, maka tidak akan ada uap yang dikeluarkan dari lubang uap. Matikan alat dan tambahkan air setelah membiarkan alat menjadi dingin selama sekurangnya 10 menit.

## 5 Geser sakelar daya ke bawah untuk mematikan alat.

- Setelah menggunakan alat, rawatlah kulit Anda dengan melembapkannya dengan losion, atau lakukan pembersihan, dll. Apabila Anda tidak melakukannya, air akan menguap dari kulit, dan kulit pun akan menjadi kering.



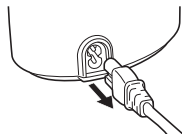
## Setelah penggunaan

- Jangan memiringkan, mengguncang, atau membawa unit utama dalam waktu 10 menit setelah penggunaan.
- Pastikan Anda membuang air dari tangki dan unit utama setiap kali selesai menggunakannya. Jika tidak maka dapat menyebabkan menempelnya kotoran air atau menimbulkan bau yang tidak biasanya.

## 1 Biarkan alat menjadi dingin sendiri selama sekurangnya 10 menit.

## 2 Lepas steker dari stopkontak.

## 3 Lepas steker unit dari unit utama.



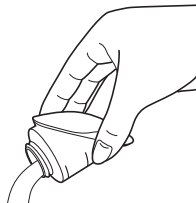
## 4 Lepaskan tangki suplai air dari unit utama.

- Tarik ke atas tangki suplai air.
- Keluarkan tangki dan letakkan di tempat yang aman jika terkena air, karena air dapat menetes dari tangki.



## 5 Buang air dari tangki suplai air.

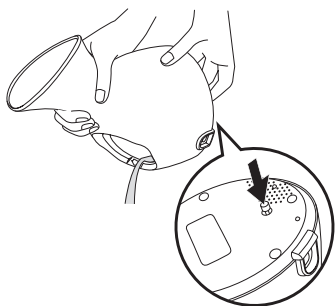
- Seka air yang menempel di permukaan tangki suplai air.





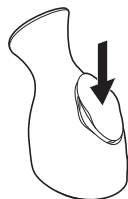
## 6 Buang air dari unit utama.

- Buang air dari lubang air sesuai arah tanda panah “Drain” (Kuras) sambil menekan sakelar pengatur kemiringan alat di bagian dasar unit utama.
- Saat membuang air, pegang unit utama sedemikian rupa sehingga tangan Anda tidak terkena air panas yang keluar. Jika tidak tangan Anda dapat terkena luka bakar.



## 7 Pasang kembali tangki suplai air.

- Dorong tangki suplai air ke dalam unit utama hingga mengunci di tempatnya.



## 8 Seka air yang tersisa di alat.

- Keluarkan semua air dari tangki suplai air dan unit utama ketika unit utama tidak akan digunakan dalam waktu yang lama (beberapa minggu atau lebih). Simpan unit utama hanya setelah benar-benar kering.

## Pembersihan

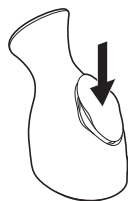
Jangan mencuci atau merendam alat di dalam air.

### Pembersihan bagian dalam unit utama

- Bersihkan sebulan sekali.
- Untuk menghilangkan dan mencegah endapan kerak air, biarkan alat menjadi dingin selama sekurangnya 10 menit setelah digunakan, dan kemudian dibersihkan dengan langkah-langkah berikut ini.

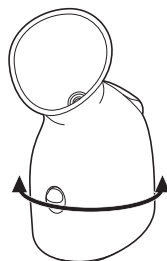
## 1 Isikan air ke tangki suplai air hingga tanda “FULL” (PENUH) dan pasang kembali tutup tangki suplai airnya.

## 2 Pasang kembali tangki suplai air ke unit utama.



### 3 Guncang alat secara horizontal sebanyak 3-4 kali.

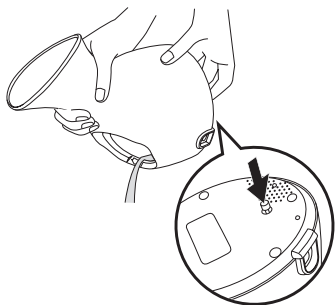
- Guncang alat secara perlahan-lahan tanpa memiringkannya.



### 4 Lepaskan tangki suplai air dari unit utama.

### 5 Buang air dari unit utama.

- Buang air dari lubang air sesuai arah tanda panah "Drain" (Kuras) sambil menekan sakelar pengatur kemiringan alat di bagian dasar unit utama.
- Kembalikan alat ke posisi mendatar dan ulangi langkah di atas 2-3 kali.



### 6 Ulangi langkah 2 hingga 5 di atas dua kali.

### 7 Seka air pada unit utama dan tangki suplai air.

Bahkan setelah air dikuras, mungkin masih ada air yang tersisa di dalam alat. Ini tidak akan menimbulkan masalah sanitasi, karena air dididihkan ketika digunakan di kemudian hari.

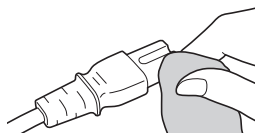
#### Pembersihan alat

Jangan mencuci atau merendam alat di dalam air.

- Seka alat dengan kain lembap yang mengandung air sabun.
- Jangan pernah menggunakan alkohol, tiner, bensin, penghilang enamel, dll. Apabila tetap dilakukan, maka dapat menyebabkan kerusakan fungsi atau keretakan komponen atau hilang warnanya.

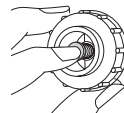
#### Pembersihan kabel listrik

- Bersihkan sebulan sekali.
- Lepaskan steker dari stop kontak dan steker unit dari unit utama. Seka debunya, dll. dengan menggunakan kain kering.

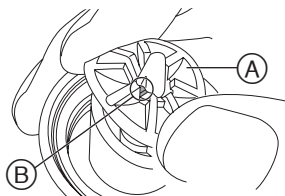


## Apabila perapat tutup tangki suplai air terlepas

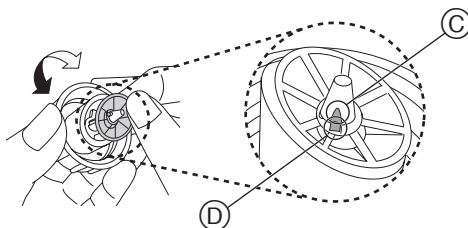
1. Gunakan jari telunjuk untuk mendorong bagian tengah tutup tangki suplai air.



2. Tekan perlahan di sekitar bibir luar perapat tutup tangki suplai air (A) dan temukan bagian yang menonjol pada perapat tangki suplai air (B).



3. Biarkan perapat tutup tangki suplai air mengambang saat memutar perapat dengan tangan, kemudian sesuaikan dan cocokkan celah pada tutup tangki suplai air (C) dengan tepi yang menonjol pada tutup tangki suplai air (D).



## Spesifikasi

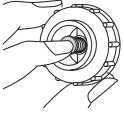
Model No.: EH-SA31

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Sumber listrik          | 220-240 V~, 50-60 Hz  |
| Konsumsi daya           | 290 W   |
| Kecepatan pelepasan uap | Sekitar 6 mL/menit  |
| Suhu uap                | Sekitar 40 °C<br>(pada jarak sekitar 20 cm dari tepi nosel) |

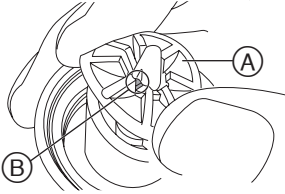
Produk ini hanya untuk penggunaan rumah tangga saja.

## في حالة انفصال مانع تسرب غطاء مصدر المياه

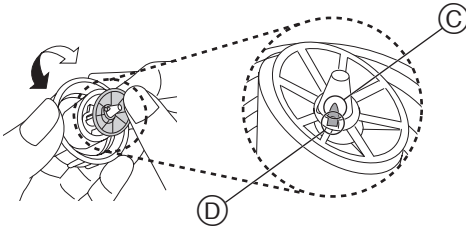
١. استخدم إصبع السبابة لرفع منتصف غطاء مصدر المياه.



٢. اضغط برفق على طول الحافة الخارجية لمانع تسرب غطاء مصدر المياه (A) وتتبع الحافة المرفوعة على مانع تسرب مصدر المياه (B).



٣. اترك مانع تسرب غطاء مصدر المياه يطفو أثناء لف مانع التسرب باليد وقم بمطابقة الحافة المرتفعة لمانع تسرب مصدر المياه (D) مع التجويف الموجود في غطاء مصدر المياه (C).

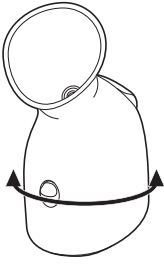


## المواصفات

رقم الطراز: EH-SA31

|                   |   |
|-------------------|---|
| مصدر الطاقة       | 240 - 220 فولت ~، 50 - 60 هيرتز                               |
| استهلاك الطاقة    | 290 وات   |
| معدل ضخ البخار    | حوالي 6 مللي لتر/الدقيقة                                      |
| درجة حرارة البخار | حوالي 40 درجة مئوية<br>(على مسافة حوالي 20 سم من حافة الفوهة) |

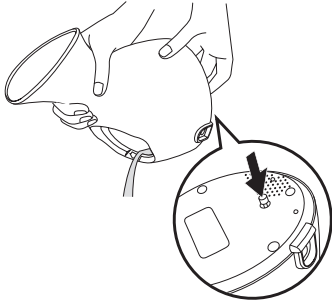
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.



٣ قم بهز الجهاز في وضع أفقي من ٣ إلى ٤ مرات.

- قم بهز الجهاز برفق دون إمالته.

٤ قم بفك خزان مصدر المياه من الوحدة الرئيسية.



٥ تخلص من المياه الموجودة في الوحدة الرئيسية.

- تخلص من المياه عبر مخرج المياه في اتجاه سهم «التصريف» مع الضغط على مفتاح الإمالة أسفل الوحدة الرئيسية.
- أعد الجهاز إلى موضع مستو وكرر الخطوة المذكورة أعلاه من ٢ إلى ٣ مرات.

٦ كرر الخطوات المذكورة أعلاه من الخطوة رقم ٢ إلى ٥ مرتين.

٧ امسح المياه الموجودة على الوحدة الرئيسية وخزان مصدر المياه.

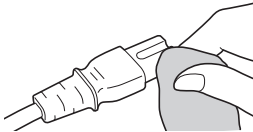
قد تظل بعض المياه في الجهاز حتى بعد عملية التصريف. وهذا لا يسبب أي مشاكل صحية لأن المياه تكون في حالة غليان عند استخدامها في المرة التالية.

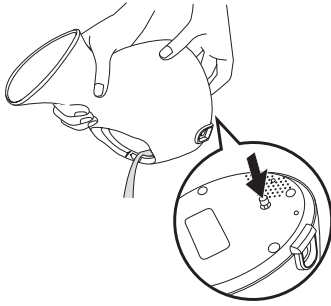
### تنظيف الجهاز

- لا تغسل الجهاز أو تنقعه في المياه.
- امسح الجهاز بقطعة من القماش مبللة بالماء والصابون.
- ولا تستخدم الكحول أو مرقق الطلاء أو البنزين أو مزيل الطلاء أو غيرها. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو كسور جزئية أو تغير لون الجهاز.

### تنظيف سلك الطاقة

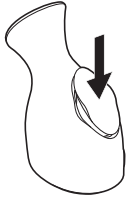
- نظفها مرة واحدة شهرياً.
- افصل القابس الكهربائي من مقبس الطاقة وافصل قابس الجهاز من الوحدة الرئيسية. نظف أي أتربة أو أي آثار أخرى على الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة.





## ٦ تخلص من المياه الموجودة في الوحدة الرئيسية.

- تخلص من المياه عبر مخرج المياه في اتجاه سهم «التصريف» مع الضغط على مفتاح الإمالة أسفل الوحدة الرئيسية.
- عند التخلص من المياه، أمسك الوحدة الرئيسية بحيث تكون يدريك غير معرضتين للماء الساخن. قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى حدوث حروق.



## ٧ قم بتركيب خزان مصدر المياه.

- أدخل خزان مصدر المياه في الوحدة الرئيسية حتى تسمع صوت طقطة.

## ٨ امسح أي آثار للمياه على الجهاز.

- تخلص من جميع المياه الموجودة في خزان مصدر المياه والوحدة الرئيسية عند عدم استخدام الوحدة الرئيسية لفترة طويلة من الوقت (عدة أسابيع أو أكثر). ولا تقم بتخزين الوحدة الرئيسية إلا بعد جفاف الوحدة الرئيسية على نحو كاف.

## التنظيف

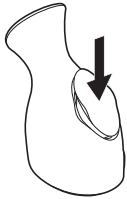
لا تغسل الجهاز أو تنتعه في المياه.

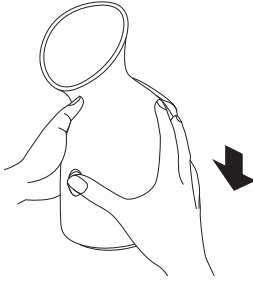
### تنظيف الوحدة الرئيسية من الداخل

- نظفها مرة واحدة شهرياً.
- للتخلص من بقايا المياه في المقياس ومنعها، اترك الجهاز يبرد لمدة ١٠ دقائق على الأقل بعد الاستخدام، ثم نظفه وفقاً للخطوات التالية.

١ املأ خزان مصدر المياه إلى العلامة «FULL» (ممتلئ)، ثم أغلق غطاء مصدر المياه.

٢ قم بتركيب خزان مصدر المياه في الوحدة الرئيسية.





- ٥ **حرّك مفتاح الطاقة لأسفل لإيقاف تشغيل الجهاز.**
- بعد استخدام الجهاز، اعتن ببشرك بترطيبها بمستحضر وقم بتطهيرها إلى غير ذلك. وإذا لم تعتن ببشرك، سنتبخر المياه منها، مما يؤدي إلى جفافها.

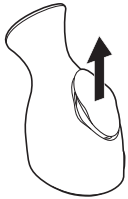
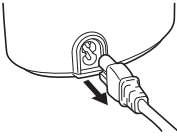
## بعد الاستخدام

- لا تقم بامالة الوحدة الرئيسية أو هزها أو نقلها لمدة ١٠ دقائق بعد الاستخدام.
- يجب التخلص من الماء المتبقي في الخزان والوحدة الرئيسية في كل مرة بعد استخدامها. قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى تكوّن بقع مائية أو روائح غير عادية.

١ اترك الجهاز يبرد لمدة ١٠ دقائق على الأقل.

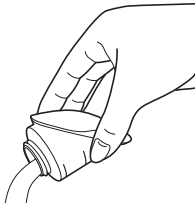
٢ افصل القابس الكهربائي عن مقبس الطاقة.

٣ افصل قابس الجهاز من الوحدة الرئيسية.



٤ **قم بفك خزان مصدر المياه من الوحدة الرئيسية.**

- ارفع خزان مصدر المياه لأعلى.
- قم بفك الخزان في مكان آمن التعرض للماء، فقد تتساقط قطرات المياه من الخزان.



٥ **تخلص من المياه الموجودة في خزان مصدر المياه.**

- امسح أي آثار للمياه على سطح خزان مصدر المياه.

يحظر استخدام أنواع المياه التالية نظراً لارتفاع محتوياتها المعدنية.

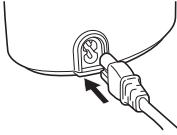
- مياه الصنبور
- المياه المعدنية
- مياه المضخة
- الماء المحمض
- المياه الجوفية
- المياه القلوية المؤينة

لا تخلط المياه بأي شيء

لا تخلط المياه بأي مادة أخرى، مثل الغسول أو النفط العطري أو غيرها. قد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق أو أعطال أو قصر عمر الوحدة الرئيسية.

## طريقة استخدام جهاز البخار

١ أدخل قابس الجهاز في الوحدة الرئيسية.

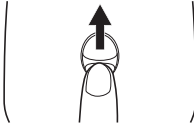


٢ قم بتوصيل القابس الكهربائي في مقبس الطاقة.

٣ حرك مفتاح الطاقة لأعلى لتشغيل الجهاز.

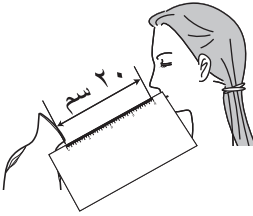
ينطلق البخار بعد ١ دقيقة تقريباً.

- قد تسمع صوت أزيز. هذا هو صوت التفريغ الكهربائي وهو شيء عادي.
- قد ينبعث قليل من رذاذ المياه الساخنة عندما يبدأ توليد البخار من الوحدة الرئيسية. وهذا ليس عطلاً بالجهاز.



٤ وجه البخار نحو وجهك.

- اجعل وجهك على بُعد ٢٠ سم على الأقل من الفوهة.
- عند استخدام الجهاز لأول مرة، إذا كان من الصعب تحديد المسافة، استخدم «دليل المسافة» لتحديد المسافة المناسبة بين الفوهة والمنطقة المطلوب تعريضها للبخار.
- لضمان تغطية الوجه بكامله بالبخار، وجه البخار إلى أعلى ذقنك.



سيوقف البخار بعد حوالي ٦ دقائق عند ملاء المياه إلى العلامة «FULL» (ممتلئ) وبعد حوالي ٣ دقائق عند ملاء المياه إلى العلامة «HALF» (منتصف).

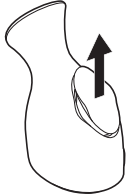
(تتغير مدة البخار تبعاً لكمية المياه المملوءة)

- عندما تنخفض المياه المتبقية، تتغير الطريقة التي ينبعث بها البخار. وهذا ليس عطلاً بالجهاز.
- في حالة عدم وجود مياه في خزان مصدر المياه، فلن ينبعث بخار من مخرج البخار. يُرجى إيقاف تشغيل الجهاز والتزويد بالمياه بعد ترك الجهاز لمدة ١٠ دقائق على الأقل حتى يبرد.



## ١ ضع الوحدة الرئيسية على سطح مسطح ومستو.

- ضع الجهاز على سطح مسطح ومستو وصلب كמكتب على سبيل المثال عند استخدامه. ولا تمسك الجهاز بيديك أثناء استخدامه.
- إذا لم يكن هذا الجهاز واقفاً بشكل مستقيم، فلن يتمكن خزان مصدر المياه بتزويد الوحدة الرئيسية بالمياه، وبالتالي لن تتمكن الوحدة الرئيسية من توليد البخار.



## ٢ قم بفك خزان مصدر المياه من الوحدة الرئيسية.

- ارفع خزان مصدر المياه لأعلى.

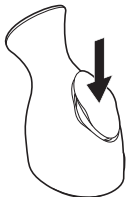


## ٣ قم بتدوير غطاء مصدر المياه وفتحه.

## ٤ املاً خزان مصدر المياه بالمياه، ثم أغلق غطاء مصدر المياه.

- يستمر البخار حوالي 6 دقائق عند ملء المياه إلى العلامة «FULL» (ممتلئ) ولمدة حوالي 3 دقائق عند ملء المياه إلى العلامة «HALF» (منتصف).

## ٥ امسح أي آثار للمياه على سطح خزان مصدر المياه.

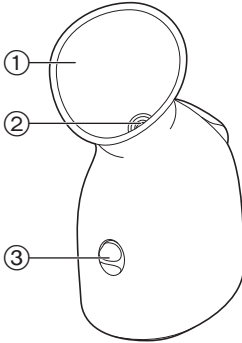


## ٦ قم بتركيب خزان مصدر المياه في الوحدة الرئيسية.

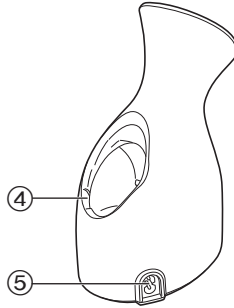
- أدخل خزان مصدر المياه في الوحدة الرئيسية حتى تسمع صوت طقطة.
- يتم تزويد الوحدة الرئيسية بالمياه، وتنخفض مياه الخزان عند تركيب خزان مصدر المياه في الوحدة الرئيسية.
- إذا تم تركيب خزان مصدر المياه أو فكه بشكل متكرر، فقد تتسرب المياه من مخرج المياه.

لا تستخدم إلا الماء المقطر أو النقي فقط.  
نظرًا لاحتمال تأثر عمر خدمة الجهاز تبعًا لجودة المياه، فإننا نوصي باستخدام الماء المقطر أو النقي. لذا، يُرجى شراؤهما بشكل منفصل.

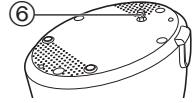
**A**



الجانب الأمامي

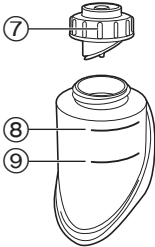


الجانب الخلفي

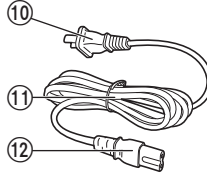


الجزء السفلي

**B**



**C**



- B**
- خزان مصدر المياه  
 ⑦ غطاء مصدر المياه  
 ⑧ العلامة «FULL» (ممتلئ)  
 ⑨ العلامة «HALF» (منتصف)
- C**
- سلك الطاقة  
 ⑩ القابس الكهربائي  
 ⑪ السلك  
 ⑫ قابس الجهاز

- A**
- الوحدة الرئيسية  
 ① الفوهة  
 ② مخرج البخار  
 ③ مفتاح الطاقة  
 ④ مخرج المياه  
 ⑤ مأخذ الجهاز  
 ⑥ مفتاح الإمالة

● يختلف شكل القابس الكهربائي وفقاً للمنطقة.  
 ● عند استخدام الجهاز لأول مرة، قد تبقى آثاراً للمياه حول خزان مصدر المياه. هذه المياه المتبقية تم استخدامها لأغراض الفحص في المصنع ولا تسبب أي مشاكل في الصرف.

- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلة الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.
- يجب تنظيف الجهاز بعد استخدامه للحيلولة دون تراكم المواد الزيتية والبقايا الأخرى.

#### تحذيرات تتعلق بالبشرة

- الاستعمال المفرط ضار بالبشرة.
- مبدئيًا، يجب استخدام الجهاز مرة واحدة يوميًا فقط وبعده أقصى ٢ إلى ٣ مرات أسبوعيًا. وبعد استخدام الجهاز لمدة شهر، يمكن استخدامه يوميًا. اضبط التردد والوقت وما إلى ذلك مع مراقبة حالة البشرة.
- توقف عن استخدام الجهاز في حالة حدوث مشاكل بالجلد أثناء استخدام البخار.
- يلزم إجراء عناية أساسية بالبشرة بعد استخدام البخار.
- قد يؤدي عدم إجراء عناية بالبشرة بعد استخدام البخار إلى تبخر رطوبة بشرتك بسهولة، مما يتسبب في جفافها.

- لا تستخدم الجهاز في الظروف التالية.
  - في حالة تلف السلك أو القابس الكهربى أو سخونته.
  - عندما يكون القابس الكهربى موصلًا بمقيس طاقة مفكوك.
- لا تُثَلِّف السلك أو تقم بتعديله أو ثنيه بشكل مفرط أو شده أو تجديله.
- لا تضع أي شيء ثقيل على السلك ولا تضغط على السلك.
- لا تدع الدبابيس أو الأوساخ تعلق بطرف قابس الجهاز.
- قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية أو قصر في الدائرة أو حروق أو تشوه.
- لا تقم بفصل أو توصيل القابس الكهربى وقابس الجهاز بمقابس الطاقة والوحدة الرئيسية بأيدي مثبته. ولا تستخدم الجهاز بأيدي مثبته.
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربية أو قصر في الدائرة.
- لا تستخدم الجهاز أو تقم بتخزينه في الحمام أو غرف أخرى درجة رطوبتها مرتفعة. لا تضع الجهاز في مكان قد يتعرض فيه للبلل (مكمان بجوار حوض الغسيل).
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربية أو نشوب حريق بسبب ضعف العازل.
- قم بتخزين الجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال. ولا تسمح لهم باستخدامه.
- لا تسمح للأطفال بلعق قابس الجهاز.
- فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربية أو حدوث تشوه.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال (مثل الكحول ومرقق الطلاء والبنزين ومزيل الطلاء والأيروسولات وغيرها).
- فقد يؤدي ذلك إلى حدوث انفجار أو نشوب حريق.
- لا تغمر الجهاز في الماء. استخدم خزان مصدر المياه لإمداد الجهاز بالمياه وتأكد من عدم تعرض الجهاز ومفتاح الطاقة للبلل عند ملء خزان المياه.
- قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية أو قصر في الدائرة أو حروق.
- لا تُلْقِ الجهاز أو تعرضه لصدمة. وإذا تعرض الجهاز للتلوث نتيجة إلقائه أو اصطدامه، فيرجى عدم مواصلة استخدامه.
- فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربية أو نشوب حريق.
- لا تدخل أشياء معدنية، مثل الدبابيس أو أي أشياء غريبة في مخرج البخار ولا تقم بسد مخرج البخار.
- فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربية.
- لا تحاول تعديل الجهاز أو فكه أو إصلاحه. واتصل بالمتجر الذي اشترت منه الجهاز أو مركز خدمة معتمد من Panasonic لإصلاحه.
- فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة نتيجة لنشوب حريق أو تشغيل غير طبيعي.

### ⚠ تنبيه!

- عند التخلص من المياه بعد استخدامها، أمسك الجهاز بحيث تكون يديك غير معرضتين للماء الساخن.
- توخ الحذر من درجة الحرارة العالية لخزان مصدر المياه بعد الاستخدام.
- قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى حدوث حروق.
- لا تستخدم إلا الماء المقطر أو النقي فقط.
- قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى تعطل الجهاز أو حدوث حروق أو تشوه في أسوأ الحالات.
- اجعل يديك بعيدتين عن البخار عند تشغيل مفتاح الطاقة. اجعل وجهك ويديك على بُعد ٢٠ سم على الأقل من الفوهة.
- لا تقم بلمالة الجهاز أو هزه أو نقله أثناء الاستخدام أو خلال مدة ١٠ دقائق بعد الاستخدام. فقد يتسبب ذلك في انسكاب المياه الساخنة أو انبعاث كمية كبيرة من البخار من مخرج البخار.
- استخدم الجهاز على سطح مستو. ولا تستخدمه محمولًا باليد.
- لا تقم بتركيب خزان مصدر المياه أو فكه أثناء الاستخدام أو بعد ١٠ دقائق من استخدام الجهاز.
- لا تلمس مخرج البخار أو تنظر بداخله أثناء الاستخدام.
- قد يستمر انبعاث البخار (لمدة ١ دقيقة) بعد فصل التيار الكهربى. ابتعد عن مخرج البخار على الفور بعد استخدام الجهاز.
- لا تقم بهز الوحدة الرئيسية عند احتوائها على الماء إلا أثناء التنظيف. ويرجى عدم تصريف المياه من خلال مخرج البخار.
- قد يؤدي ذلك إلى اندفاع رذاذ الماء عند تشغيل التيار الكهربى نظرًا لتجمع قطرات المياه في مخرج البخار. وقد يتسبب في حدوث حروق أو تشوه.

نشرك على اختيارك جهاز البخار الأيوني للعناية بالوجه من Panasonic. الرجاء قراءة كافة التعليمات قبل استخدام الجهاز.

## احتياطات الأمان

لضمان تشغيل هذا الجهاز بطريقة صحيحة، يُرجى قراءة جميع احتياطات الأمان بعناية قبل استخدام الجهاز. تتوفر احتياطات الأمان لمساعدتك في تشغيل هذا الجهاز بطريقة صحيحة وأمنة للحيلولة دون حدوث إصابات جسدية لك وللآخرين وتجنب حدوث تلف في الممتلكات. وفيما يلي احتياطات الأمان.

### اتبع دوماً احتياطات الأمان الهامة التالية!

#### ⚠ تحذير:

تشير هذه الرسالة إلى احتمال التعرض لمواقف وأوضاع خطيرة، إذا لم تتجنبها، فقد تؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

#### ⚠ تنبيه:

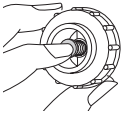
تشير هذه الرسالة إلى احتمال التعرض لمواقف وأوضاع خطيرة، إذا لم تتجنبها، فقد تؤدي إلى حدوث إصابة جسدية أو تلف بالممتلكات.

#### ⚠ تحذير!

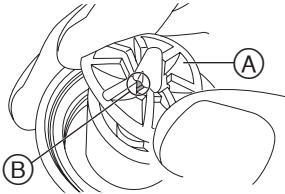
- لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من حوض استحمام ممتلئ أو مغسل أو أي وعاء يحتوي على مياه.
- غير مصرح للأشخاص الذين لا يمكنهم استشعار الحرارة استخدام هذا الجهاز.
- فقد يؤدي استخدامهم للجهاز إلى حدوث حروق أو تشوه.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير العناية بالبشرة.
- فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق أو تشوه أو صدمة كهربية أو إصابة أو مشاكل صحية.
- توقف على الفور عن استخدام الجهاز إذا ما شعرت بالحم أو تشوهات في بشرتك أو في أنحاء جسمك.
- يجب على الأشخاص المذكورين أدناه عدم استخدام هذا الجهاز.
- السيدات الحوامل أو في فترة الحيض  
(قد يؤدي استخدام الجهاز إلى حدوث مشاكل بالبشرة نتيجة للخلل الهرموني.)
- الأشخاص المصابون بالحساسية
- الأشخاص الذين يعانون من أمراض جلدية أو الأكزيما الاستشرائية أو ذوي البشرة الحساسة
- الأشخاص الذين يعانون من مشاكل بالبشرة، مثل الالتهابات الجلدية أو لسعات الشمس الحادة وغيرها.
- الأشخاص الذين يعانون من إصابات جلدية أو الأكزيما أو تورم أو غيرها.
- قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى حدوث مشاكل بالبشرة أو الجسم.
- عند فصل القابس الكهربائي أو قابس الجهاز، أمسك القابس الكهربائي أو قابس الجهاز من الغطاء الخارجي.  
(لا تلمس أي جزء معدني من القابس الكهربائي.)
- احرص على فصل القابس الكهربائي عند إجراء الصيانة.
- قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى وقوع حادث أو حدوث إصابة.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس الكهربائي عند عدم استخدامه.
- قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى نشوب حريق أو اشتعال.
- نظف الجهاز بشكل دوري لضمان عدم تراكم الأتربة على القابس الكهربائي وقابس الجهاز.
- قد تؤدي الرطوبة وغيرها من العوامل إلى إضعاف العزل.
- احرص على استخدام سلك الطاقة المخصص للجهاز. ولا تستخدم سلك الطاقة مع أي جهاز آخر.
- قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى نشوب حريق.
- عند تخزين الجهاز، لا تقم بلف سلك الطاقة حول الجهاز.
- قد يؤدي ذلك إلى تشوه السلك وحدوث عطل بالجهاز.
- تأكد من تشغيل الجهاز دوماً من خلال مصدر تيار كهربائي يتطابق مع الجهد المقدر المدون على الجهاز.
- تأكد من توصيل القابس الكهربائي وقابس الجهاز جيداً.
- قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية أو حروق أو تشوه.

## اگر آب‌بندی درپوش مخزن آب جدا شد

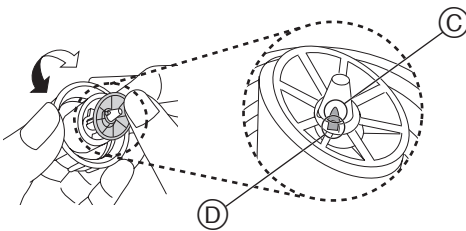
۱. از انگشت اشاره خود برای فشار دادن مرکز درپوش مخزن آب استفاده کنید.



۲. به آرامی رینگ بیرونی آب‌بندی درپوش مخزن آب (A) را فشار دهید و لبه برجسته روی آب‌بندی مخزن آب (B) را پیدا کنید.



۳. در حالی که آب‌بندی را با دست می‌چرخانید، اجازه دهید آب‌بندی درپوش مخزن آب شناور شود و لبه برجسته روی آب‌بندی مخزن آب (D) را با شیار روی درپوش مخزن آب (C) منطبق کنید.



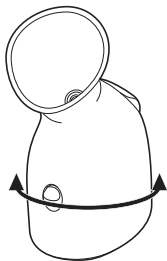
## مشخصات

شماره مدل: EH-SA31

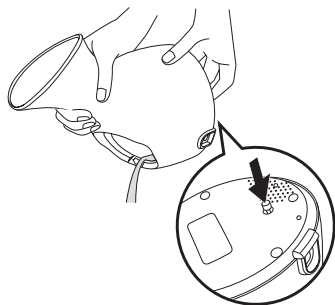
|                |  |
|----------------|--|
| منبع برق       | 220 – 240 ولت ~، 50 – 60 هرتز  |
| مصرف برق       | 290 وات  |
| سرعت خروج بخار | حدود 6 میلی لیتر/دقیقه   |
| دمای بخار      | تقریباً 40 درجه سانتیگراد<br>(در فاصله حدود 20 سانتی متری از لبه نازل) |

این محصول فقط برای استفاده خانگی است.

- ۳ وسیله را ۳ تا ۴ بار به صورت افقی تکان دهید.  
 • وسیله را به آرامی و بدون کج کردن تکان دهید.



- ۴ مخزن آب را از واحد اصلی جدا کنید.



- ۵ آب داخل واحد اصلی را دور بریزید.  
 • آب را از طریق خروجی آب و در جهت فلش "تخلیه" و درحالی‌که کلید تنظیم شیب واقع در انتهای واحد اصلی را فشار داده‌اید، دور بریزید.  
 • وسیله را به وضعیت صاف بازگردانید و مرحله بالا را ۲ تا ۳ بار تکرار نمایید.

- ۶ مراحل ۲ تا ۵ بالا را دو بار تکرار کنید.

- ۷ آب روی واحد اصلی و مخزن آب را پاک کنید.

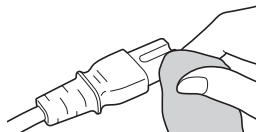
حتی پس از تخلیه نیز مقداری آب داخل وسیله باقی می‌ماند. این امر موجب بروز مشکلات بهداشتی نمی‌شود چرا که در استفاده بعدی، آب جوشیده می‌شود.

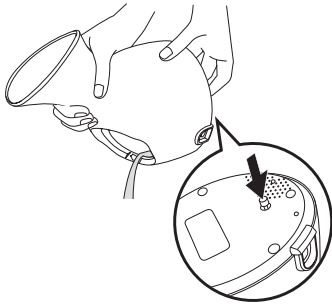
### تمیز کردن وسیله

- وسيله را شستشو ندهید و در آب غوطه ور نسازید.  
 • وسیله را توسط یک پارچه نرمناک آغشته به آب صابون پاک کنید.  
 • هرگز از الکل، بنزین، بنزین، لاک‌پاک‌کن و غیره استفاده نکنید. انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد یا شکستگی و تغییر رنگ قطعات گردد.

### تمیز کردن سیم برق

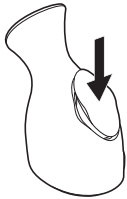
- یک بار در ماه تمیز کنید.  
 • دوشاخه را از پریز برق و دوشاخه وسیله را از واحد اصلی بکشید.  
 • هرگونه گرد و خاک و غیره را با استفاده از یک پارچه خشک تمیز کنید.





### آب داخل واحد اصلی را دور بریزید.

- آب را از طریق خروجی آب و در جهت فلش "تخلیه" و درحالی‌که کلید تنظیم شیب واقع در انتهای واحد اصلی را فشار داده‌اید، دور بریزید.
- برای دور ریختن آب، واحد اصلی را طوری نگه دارید که دستان شما در معرض آب داغ قرار نگیرد. عدم انجام این کار ممکن است باعث سوختگی گردد.



### مخزن آب را وصل کنید.

- مخزن آب را به درون واحد اصلی فشار دهید تا صدای کلیک شنیده شود.

### هرگونه آب را از وسیله پاک کنید.

- تمام آب موجود در مخزن آب و واحد اصلی را هنگامی که از واحد اصلی به مدت طولانی (چندین هفته یا ماه) استفاده نمی‌کنید، خارج کنید. فقط پس از خشک کردن واحد اصلی به طور کامل، واحد اصلی را نگهداری کنید.

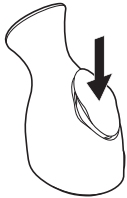
## تمیز کردن

وسيله را شستشو ندهيد و در آب غوطه ور نسازيد.

### تمیز کردن قسمت داخلی واحد اصلی

- يك بار در ماه تمیز کنید.
- برای برطرف کردن و جلوگیری از تشکیل رسوبات آب، پس از استفاده از وسیله اجازه دهید به مدت حداقل ۱۰ دقیقه خنک شود و سپس مطابق مراحل زیر تمیز کنید.

### مخزن آب را تا علامت "FULL" (پر) پر کنید و سپس درپوش مخزن آب را ببندید.

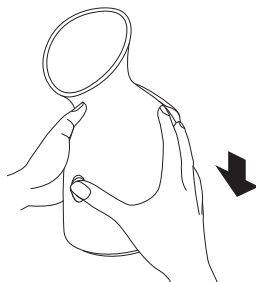


### مخزن آب را به واحد اصلی وصل کنید.



کلید برق را به سمت پایین حرکت دهید تا وسیله خاموش شود.

- پس از استفاده از وسیله، از پوست خود با مرطوب کردن آن توسط لوسیون یا شستشو و غیره مراقب کنید. اگر از پوست خود مراقبت نکنید، آب آن تبخیر شده و باعث خشک شدن پوست می‌گردد.



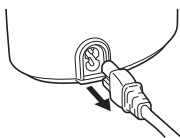
## پس از استفاده

- در عرض ۱۰ دقیقه پس از استفاده از وسیله، واحد اصلی را کج نکرده و تکان یا حرکت ندهید.
- پس از هر بار استفاده از وسیله، اطمینان حاصل کنید که آب داخل مخزن و واحد اصلی تخلیه شود. عدم انجام این کار ممکن است باعث ایجاد لکه های آب یا بوهای غیرعادی شود.

۱ وسیله را به مدت حداقل ۱۰ دقیقه رها کنید تا خنک شود.

۲ دوشاخه را از پریز برق بکشید.

۳ دوشاخه وسیله را از واحد اصلی جدا کنید.



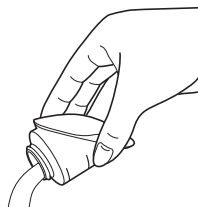
۴ مخزن آب را از واحد اصلی جدا کنید.

- مخزن آب را بالا بکشید.
- مخزن را در یک مکان ضدآب جدا کنید زیرا ممکن است قطرات آب از مخزن چکه کند.



۵ آب داخل مخزن آب را دور بریزید.

- هرگونه آب را از روی سطح مخزن آب پاک کنید.



از انواع آب های زیر به دلیل وجود ذرات معدنی فراوان در آنها نمی توان استفاده کرد.

- آب شیر
- آب معدنی
- آب گرم زمینی
- آب اسیدی
- آب زیرزمینی
- آب قلیایی یونیزه

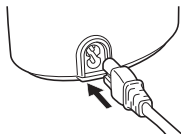
### با چیز دیگری مخلوط نکنید

آب را با مواد دیگر نظیر لوسیون، روغن معطر و غیره مخلوط نکنید. انجام این کار ممکن است باعث سوختگی، نقص عملکرد یا کاهش عمر واحد اصلی گردد.

## نحوه استفاده از دستگاه بخار

۱ دوشاخه وسیله را به واحد اصلی وصل کنید.

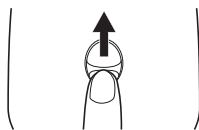
۲ دوشاخه را به پریز برق وصل کنید.



۳ کلید برق را به سمت بالا بلفز کنید تا وسیله روشن شود.

بخار پس از حدود ۱ دقیقه آزاد می شود.

- ممکن است یک صدای فش فش شنیده شود. این صدای تخلیه الکتریکی بوده و عادی است.
- هنگامی که واحد اصلی شروع به خارج کردن بخار می کند، ممکن است مقداری آب به بیرون پاشیده شود. این وضعیت نقص عملکرد محسوب نمی شود.



۴ بخار را به سمت صورت خود بگیرید.

- صورت را در فاصله حداقل ۲۰ سانتی متری از نازل نگه دارید.
- هنگام استفاده از وسیله برای بار نخست یا در صورت دشواری تعیین فاصله، از " راهنمای فاصله" برای تعیین فاصله مناسب بین نازل و سطحی که در معرض بخار قرار می گیرد استفاده کنید.
- برای اطمینان از اینکه بخار تمام صورت شما را می پوشاند، بخار را به سمت بالای چانه خود هدایت کنید.

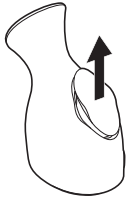


هنگامی که آب تا علامت "FULL" (پر) پر می شود، بخار پس از حدود ۶ دقیقه متوقف می شود و هنگامی که تا علامت "HALF" (نیمه) پر می شود، پس از حدود ۳ دقیقه متوقف می گردد. (این مدت بسته به مقدار آبی که پر می شود متفاوت است)

- هنگامی که سطح آب باقیمانده پایین است، نحوه خروج بخار تغییر می کند. این وضعیت نقص عملکرد محسوب نمی شود.
- اگر هیچ آبی داخل مخزن آب نباشد، هیچ بخاری از خروجی بخار خارج نمی شود. لطفاً پس از خنک شدن وسیله به مدت حداقل ۱۰ دقیقه، آن را خاموش کرده و آب اضافه نمایید.

### ۱ واحد اصلی را روی یک سطح صاف و مسطح قرار دهید.

- هنگام استفاده از وسیله، آن را روی یک سطح صاف، مسطح و مستحکم نظیر میز و امثال آن قرار دهید.
- هنگام استفاده از وسیله، آن را در دستان خود نگه ندارید.
- اگر وسیله به صورت مستقیم و عمودی قرار نگیرد، مخزن آب نمی تواند آب را به واحد اصلی برساند و واحد اصلی نیز نمی تواند بخار آزاد کند.



### ۲ مخزن آب را از واحد اصلی جدا کنید.

- مخزن آب را بالا بکشید.



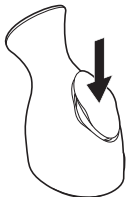
### ۳ درپوش مخزن آب را بچرخانید و باز کنید.

### ۴ مخزن آب را با آب پر کنید و درپوش مخزن آب را ببندید.

- هنگامی که آب تا علامت "FULL" (پر) می شود، بخار به مدت حدود ۶ دقیقه باقی می ماند و هنگامی که تا علامت "HALF" (نیمه) پر می شود، به مدت حدود ۳ دقیقه باقی می ماند.



### ۵ هرگونه آب را از روی سطح مخزن آب پاک کنید.



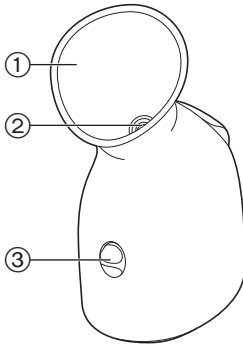
### ۶ مخزن آب را به واحد اصلی وصل کنید.

- مخزن آب را به درون واحد اصلی فشار دهید تا صدای کلیک شنیده شود.
- هنگامی که واحد اصلی و مخزن آب به یکدیگر متصل می شوند، آب به واحد اصلی می رسد و سطح آب داخل مخزن کاهش می یابد.
- اگر مخزن آب به دفعات متصل شده و جدا شود، ممکن است آب از خروجی آب نشت کند.

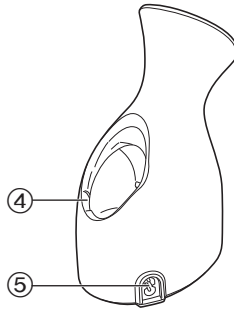
### فقط از آب مقطر یا آب خالص استفاده کنید.

از آنجایی که عمر وسیله ممکن است بسته به کیفیت آب کاهش یابد، استفاده از آب مقطر یا خالص توصیه می شود. لطفاً این موارد را به صورت جداگانه خریداری کنید.

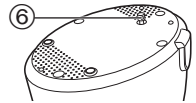
**A**



جلو

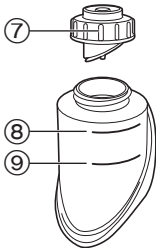


پشت

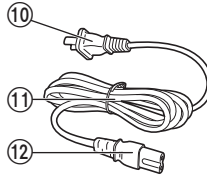


انتها

**B**



**C**



**B** مخزن آب

- 7 درپوش مخزن آب
- 8 علامت "FULL" (پر)
- 9 علامت "HALF" (نیمه)

**C**

- سیم برق
- 10 دوشاخه
- سیم
- 12 دوشاخه وسیله

**A** واحد اصلی

- 1 نازل
- 2 خروجی بخار
- 3 کلید برق
- 4 خروجی آب
- 5 سوکت وسیله
- 6 کلید تنظیم شیب

● شکل دوشاخه در هر ناحیه متفاوت است.  
 ● هنگامی که از وسیله برای بار نخست استفاده می شود، ممکن است مقداری آب در اطراف مخزن آب باقی بماند. این پسماند آبی است که در کارخانه برای بازدید استفاده شده است و هیچگونه مشکلات بهداشتی به همراه ندارد.

- این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.
- پس از استفاده از وسیله، باید آن را تمیز کرد تا از تجمع چربی و سایر رسوبات جلوگیری شود.

#### هشدارهای مربوط به پوست

- استفاده بیش از حد برای پوست مضر است.
- در ابتدا این وسیله باید فقط یک بار در روز و حداکثر ۲ تا ۳ بار در هفته استفاده شود. پس از استفاده حدود یک ماهه، می توان از وسیله به صورت روزانه استفاده نمود. دفعات، مدت استفاده و غیره را متناسب با شرایط پوست خود تنظیم کنید.
- اگر هنگام استفاده از بخار، ناراحتی های پوستی رخ داد، استفاده از وسیله را متوقف کنید.
- پس از استفاده از بخار، به مراقب های اولیه پوستی نیاز است.
- عدم انجام مراقب های پوستی پس از استفاده از بخار ممکن است باعث تبخیر رطوبت پوست و خشک شدن آن شود.

- از این وسیله در شرایط زیر استفاده نکنید.
    - هنگامی که سیم یا دوشاخه آسیب دیده یا داغ شده است.
    - هنگامی که دوشاخه به صورت شل در پریز برق قرار دارد.
  - هرگز به سیم آسیب نرسانید، آن را تغییر ندهید، به صورت غیرمعمول خم نکنید، نکشید یا تاب ندهید. اشیای سنگین را روی سیم قرار ندهید و سیم را تحت فشار قرار ندهید. اجازه ندهید سنجاق یا آلودگی به انتهای دوشاخه وسیله بچسبند.
  - انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی، بروز اتصال کوتاه، سوختگی یا ایجاد تاول گردد.
  - هرگز دوشاخه و دوشاخه وسیله و واحد اصلی را با دستان خیس به پریز برق وارد و خارج نکنید. همچنین، با دستان خیس از وسیله استفاده نکنید.
    - انجام این کار ممکن است باعث برق گرفتگی یا بروز اتصال کوتاه گردد.
  - وسیله را در حمام یا اتاق های دارای رطوبت زیاد نگهداری نکرده و از آن استفاده نکنید. وسیله را در مکانی که ممکن است مرطوب شود قرار ندهید (نظیر کنار روشویی).
  - انجام این کار ممکن است باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی به دلیل تضعیف عایق بندی گردد.
  - در مکانی که دور از دسترس اطفال است نگهداری نمایید. به اطفال اجازه ندهید از وسیله استفاده کنند. اجازه ندهید کودک به دوشاخه وسیله زبان بزند.
  - انجام این کار ممکن است باعث سوختگی، برق گرفتگی یا ایجاد تاول شود.
  - از این وسیله در نزدیکی مواد قابل اشتعال (نظیر الکل، تینر، بزین، لاکپاککن، اسپری ها و غیره) استفاده نکنید.
    - انجام این کار ممکن است باعث انفجار یا آتش سوزی شود.
  - وسیله را در آب غوطه ور نسازید. از مخزن آب برای ریختن آب در دستگاه استفاده کنید و هنگام پر کردن مخزن آب اطمینان حاصل کنید که وسیله و کلید برق آن خیس نشوند.
    - انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی، بروز اتصال کوتاه یا سوختگی گردد.
  - وسیله را پرتاب نکرده و به آن ضربه نزنید. در صورت بروز صدمه ناشی از افتادن یا ضربه خوردن وسیله، لطفاً از آن استفاده نکنید.
    - انجام این کار ممکن است باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی گردد.
  - اشیای فلزی نظیر سنجاق، سیم یا هرگونه شی خارجی را وارد خروجی بخار نکنید و خروجی بخار را مسدود نکنید.
    - انجام این کار ممکن است باعث برق گرفتگی گردد.
  - سعی نکنید وسیله را تغییر داده، قطعات آن را از هم باز یا تعمیر کنید. برای انجام تعمیرات با فروشگاهی که وسیله را خریداری کرده اید یا با مرکز خدمات مجاز Panasonic تماس بگیرید.
  - انجام این کار ممکن است باعث بروز جراحت به دلیل آتش سوزی یا کارکرد غیر عادی شود.
- ⚠ احتیاط!**
- پس از استفاده از آب، برای بیرون ریختن آب از وسیله را طوری نگه دارید که دستان شما در معرض آب قرار نگیرد. پس از استفاده از مخزن آب مراقب دمای بسیار بالای آن باشید.
    - عدم انجام این کار ممکن است باعث سوختگی گردد.
  - فقط از آب مقطر یا آب خالص استفاده کنید.
    - عدم انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد دستگاه، یا در بدترین حالت، موج بروز سوختگی یا ایجاد تاول گردد.
  - هنگام کار با کلید برق، دستان خود را دور از بخار نگه دارید. صورت و دستان خود را در فاصله حداقل ۲۰ سانتی متری از نازل نگه دارید.
    - در حین استفاده یا در عرض ۱۰ دقیقه پس از استفاده از وسیله، آن را کج نکرده و تکان یا حرکت ندهید. انجام این کار ممکن است باعث بیرون پاشیدن آب یا خروج مقدار زیادی بخار از خروجی بخار شود.
    - روی یک سطح صاف استفاده کنید. برای استفاده آنرا با دست نگه ندارید.
    - در حین استفاده یا در عرض ۱۰ دقیقه پس از استفاده از مخزن آب، آن را متصل یا جدا نکنید.
    - در حین استفاده از خروجی بخار، آن را لمس نکرده و به داخل آن نگاه نکنید.
    - پس از قطع برق نیز بخار (حدود ۱ دقیقه) خارج می شود. بلافاصله پس از استفاده، از خروجی بخار فاصله بگیرید. به جز هنگام تمیز کردن، واحد اصلی را در صورتی که حاوی آب باشد تکان ندهید. لطفاً آب را از خروجی بخار تخلیه نکنید.
    - انجام این کار ممکن است باعث آفتابشنان آب پس از روشن کردن شود، چرا که قطرات آب در داخل خروجی بخار جمع می شوند. این امر می تواند موجب سوختگی یا ایجاد تاول گردد.

## تدابیر ایمنی

برای حصول اطمینان از استفاده درست از این وسیله، لطفاً پیش از استفاده از دستگاه، کلیه تدابیر ایمنی را مطالعه نمایید. این تدابیر ایمنی برای به کارگیری صحیح و ایمن این وسیله ارائه شده است تا از آسیب دیدن شما و سایر افراد و همچنین صدمه دیدن وسایل شما جلوگیری شود. تدابیر ایمنی به صورت زیر تعریف می شوند.

**همیشه از این تدابیر مهم ایمنی پیروی نمایید!**

### ⚠ هشدار:

این پیام نشان دهنده اقدامات و وضعیت های خطرناکی است که اگر از آنها جلوگیری نشود می تواند منجر به مرگ یا آسیب جدی گردد.

### ⚠ احتیاط:

این پیام نشان دهنده اعمال و وضعیت های خطرناکی است که اگر از آنها جلوگیری نشود می تواند منجر به صدمات جسمی یا آسیب دیدن وسایل گردد.

### ⚠ هشدار!

- این محصول را نزدیک وان حمام، سینک ظرفشویی یا هرگونه ظرف محتوی آب قرار ندهید.
- به افرادی که گرما را حس نمی کنند، اجازه استفاده از این وسیله را ندهید.
  - انجام این کار ممکن است باعث سوختگی یا ایجاد تاول شود.
- از این وسیله برای هیچ کار دیگری به جز مراقبت های صورت استفاده نکنید.
  - انجام این کار ممکن است باعث سوختگی، ایجاد تاول، برق گرفتگی، جراحت یا مشکلات مربوط به سلامت گردد.
- در صورت احساس هرگونه درد یا موارد غیر عادی روی پوست یا بدن خود، فوراً استفاده از آن را متوقف نمایید.
  - زنانی که بار دار هستند یا در طول دوره عادت ماهانه میباشند (بمدایل عدم تعادل هورمونی ممکن است باعث مشکلات پوستی شود).
  - افراد دارای حساسیت
  - افراد مبتلا به بیماری های پوستی، آماس پوستی یا پوست حساس
  - افراد مبتلا به مشکلات پوستی، نظیر آماس، آفتاب سوختگی حاد و غیره.
  - افراد مبتلا به جراحت های پوستی، آگزام، تورم و غیره.
- عدم انجام این کار ممکن است باعث بروز مشکلات پوستی یا بدنی گردد.
- هنگام کشیدن دوشاخه یا دوشاخه وسیله، پوسته بیرونی دوشاخه یا دوشاخه وسیله را ننگه دارید. (هیچ یک از قسمت های فلزی دوشاخه را لمس نکنید.)
  - هنگام سرویس و نگهداری، دوشاخه را از پریز بکشید.
  - عدم انجام این کار ممکن است باعث بروز سانحه یا جراحت گردد.
- هنگامی که از وسیله استفاده نمی شود، برق آن را قطع کرده و دوشاخه را از پریز بکشید.
  - عدم انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی یا احتراق گردد.
- برای اطمینان از اینکه گرد و خاک روی دوشاخه و دوشاخه وسیله جمع نمی شود، به صورت منظم آن را تمیز کنید.
  - رطوبت و امثال آن ممکن است باعث بروز اشکال در عایق بندی شود.
- همیشه از سیم برق ویژه وسیله استفاده کنید. همچنین، از سیم برق این وسیله در سایر دستگاه ها استفاده نکنید.
  - عدم انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی گردد.
- هنگام نگهداری، سیم برق را دور وسیله نپیچید.
  - انجام این کار ممکن است باعث تغییر شکل سیم و بروز اشکال در وسیله شود.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که از یک منبع برق مطابق با ولتاژ مجاز تعیین شده برای وسیله استفاده می کنید. اطمینان حاصل کنید که دوشاخه و دوشاخه وسیله به طور کامل وارد شده باشند.
- عدم انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی، سوختگی یا ایجاد تاول گردد.

# Panasonic

دفترچه راهنما

تعليمات التشغيل

(خانگی) دستگاه یونی بخار صورت

(المنزلي) جهاز البخار الأیوني للعناية بالوجه

شماره مدل  
EH-SA31  
رقم الطراز



62-71

فارسی

52-61

عربي

قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.  
قبل تشغيل هذه الوحدة، برجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

Panasonic Corporation

<http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2011-2013

Ⓕ EN, KO, HK, VN, IND, AR, PER

Printed in China  
0000000000 X0000-0